

390™ Electric Airless Sprayers

Pulvérisateurs électriques Airless 390™

Pulverizadores eléctricos sin aire 390™

Spruzzatori airless elettronici 390™

390™ Equipamentos de Pintura a Alta Pressão Elétricos

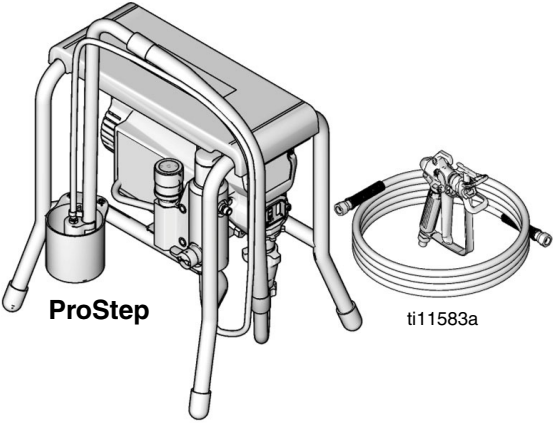
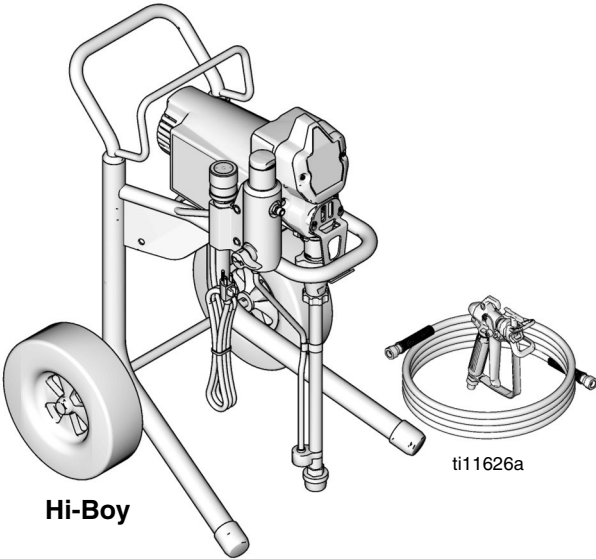
Elektrische airless spuittoestellen 390™

310820G

EN FR ES IT PT NL

- For portable spray applications of architectural paints and coatings -
- Pour l'application de peintures et revêtements architecturaux avec un appareil mobile -
- Para aplicaciones de pulverización portátiles de pinturas y revestimientos con fines arquitectónicos -
- Per applicazioni a spruzzatura portatili delle vernici e dei rivestimenti architettonici -
- Para aplicações à pistola em pinturas e demãos arquitectónicas -
- Voor draagbare spuittoepassingen van muurverf en coatings -

3300 psi (227 bar, 22.7 MPa) Maximum Working Pressure / Pression de service maximum 3300 psi (227 bars, 22,7 MPa) / Presión máxima de trabajo de 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa) / Pressione massima d'esercizio 227 bar (22,7 MPa, 3300 psi) / 3 300 psi (227 bar, 22,7 MPa) Pressão Máxima de Trabalho / Maximum werkdruk: 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa)



	Important Safety Instructions Read all warnings and instructions in this manual. Save these instructions.	Instructions de sécurité importantes Lire toutes les mises en garde et instructions de ce manuel. Sauvegarder ces instructions.	Instrucciones importantes de seguridad Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual. Guarde las instrucciones.	Importanti istruzioni sulla sicurezza Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale. Conservarle.	Instruções de segurança importantes Leia todas as advertências e instruções deste manual. Guarde estas instruções.	Belangrijke veiligheidsinstructies Lees alle waarschuwingen en instructies in deze handleiding. Bewaar deze instructies.
--	---	---	---	---	--	--

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.



Contents / Table des matières / Índice / Indice / Índice / Inhoudsopgave

Warning	3
Avertissement	6
Advertencia	9
Avvertenza	12
Advertência	15
Waarschuwing	18
Component Identification / Identification des composants / Identificación de los componentes / Identificazione dei componenti / Identificação dos componentes / De onderdelen	21
Pressure Relief Procedure / Procédure de décompression / Procedimiento de descompresión / Procedura di decompressione / Procedimento de descompressão / Drukontlastingsprocedure ...	22
Grounding / Mise à la terre / Conexión a tierra / Messa a terra / Ligação à terra ou à massa / Aarding	23
Setup / Installation / Configuración / Configurazione / Instalação / Opstellen	26
Startup / Démarrage / Puesta en marcha / Avviamento / Colocação em serviço / Opstarten	29
Clearing Clogs / Débouchage / Eliminación de las obstrucciones / Pulizia delle ostruzioni / Desobstruções / Verstoppen verwijderen ...	33
Platform Access Position / Position d'accès de la plate-forme / Posición de l'acceso de la plataforma / Punto di accesso alla piattaforma / Posição de acesso à plataforma / Toegangspositie voor platform (826098)	38
Platform Transport Position / Position de transport de la plate-forme / Posición de transporte de la plataforma / Punto di trasporto della piattaforma / Posição de transporte da plataforma / Transportstand platform (826098)	41
Technical Data	43
Caractéristiques techniques	43
Características técnicas	44
Dati tecnici	44
Ficha Técnica	45
Technische gegevens	45
Warranty / Garantie / Garantía / Garanzia / Garantia / Garantie	46

Warning

The following warnings are for the setup, use, grounding, maintenance and repair of this equipment. The exclamation point symbol alerts you to a general warning and the hazard symbol refers to procedure-specific risks. Refer back to these warnings. Additional, product-specific warnings may be found throughout the body of this manual where applicable.

Grounding Instructions

This product must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

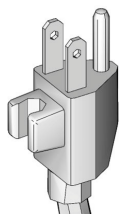


WARNING



GROUNDING

- Improper installation of the grounding plug is able to result in a risk of electric shock.
- When repair or replacement of the cord or plug is required, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal.
- The wire with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the grounding wire.
- Check with a qualified electrician or serviceman when the grounding instructions are not completely understood, or when in doubt as to whether the product is properly grounded.
- Do not modify the plug provided; if it does not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.
- This product is for use on a nominal 120V circuit and has a grounding plug similar to the plug illustrated in the figure below.



- Only connect the product to an outlet having the same configuration as the plug.
- Do not use an adapter with this product.

Extension Cords:

- Use only a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug and a 3-slot receptacle that accepts the plug on the product.
- Make sure your extension cord is not damaged. If an extension cord is necessary, use 12 AWG (2.5 mm²) minimum to carry the current that the product draws.
- An undersized cord results in a drop in line voltage and loss of power and overheating.

 WARNING
**FIRE AND EXPLOSION HAZARD**

Flammable fumes, such as solvent and paint fumes, in work area can ignite or explode. To help prevent fire and explosion:

- Do not spray flammable or combustible materials near an open flame or sources of ignition such as cigarettes, motors, and electrical equipment.
- Paint or solvent flowing through the equipment is able to result in static electricity. Static electricity creates a risk of fire or explosion in the presence of paint or solvent fumes. All parts of the spray system, including the pump, hose assembly, spray gun, and objects in and around the spray area shall be properly grounded to protect against static discharge and sparks. Use Graco conductive or grounded high-pressure airless paint sprayer hoses.
- Verify that all containers and collection systems are grounded to prevent static discharge.
- Connect to a grounded outlet and use grounded extensions cords. Do not use a 3-to-2 adapter.
- Do not use a paint or a solvent containing halogenated hydrocarbons.
- Keep spray area well-ventilated. Keep a good supply of fresh air moving through the area. Keep pump assembly in a well ventilated area. Do not spray pump assembly.
- Do not smoke in the spray area.
- Do not operate light switches, engines, or similar spark producing products in the spray area.
- Keep area clean and free of paint or solvent containers, rags, and other flammable materials.
- Know the contents of the paints and solvents being sprayed. Read all Material Safety Data Sheets (MSDS) and container labels provided with the paints and solvents. Follow the paint and solvents manufacturer's safety instructions.
- Fire extinguisher equipment shall be present and working.
- Sprayer generates sparks. When flammable liquid is used in or near the sprayer or for flushing or cleaning, keep sprayer at least 20 feet (6 m) away from explosive vapors.

**SKIN INJECTION HAZARD**

- Do not aim the gun at, or spray any person or animal.
- Keep hands and other body parts away from the discharge. For example, do not try to stop leaks with any part of the body.
- Always use the nozzle tip guard. Do not spray without nozzle tip guard in place.
- Use Graco nozzle tips.
- Use caution when cleaning and changing nozzle tips. In the case where the nozzle tip clogs while spraying, follow the **Pressure Relief Procedure** for turning off the unit and relieving the pressure before removing the nozzle tip to clean.
- Do not leave the unit energized or under pressure while unattended. When the unit is not in use, turn off the unit and follow the **Pressure Relief Procedure** for turning off the unit.
- High-pressure spray is able to inject toxins into the body and cause serious bodily injury. In the event that injection occurs, **get immediate surgical treatment**.
- Check hoses and parts for signs of damage. Replace any damaged hoses or parts.
- This system is capable of producing 3300 psi. Use Graco replacement parts or accessories that are rated a minimum of 3300 psi.
- Always engage the trigger lock when not spraying. Verify the trigger lock is functioning properly.
- Verify that all connections are secure before operating the unit.
- Know how to stop the unit and bleed pressure quickly. Be thoroughly familiar with the controls.

 WARNING	
	EQUIPMENT MISUSE HAZARD Misuse can cause death or serious injury. • Always wear appropriate gloves, eye protection, and a respirator or mask when painting. • Do not operate or spray near children. Keep children away from equipment at all times. • Do not overreach or stand on an unstable support. Keep effective footing and balance at all times. • Stay alert and watch what you are doing. • Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol. • Do not kink or over-bend the hose. • Do not expose the hose to temperatures or to pressures in excess of those specified by Graco. • Do not use the hose as a strength member to pull or lift the equipment.
 	Misuse of the sprayer platform can cause death or serious injury. • Do not exceed platform rating. • Make sure sprayer is on firm, level, non-slippery, secure foundation before accessing sprayer platform. • Make sure platform has been properly secured to frame before standing on platform. • If you are unable to step up to sprayer platform, use a stable intermediate stepping device for stepping up to sprayer platform or stepping down from sprayer platform. • Keep both feet squarely and firmly on platform. • Do not allow sprayer frame to come in contact with live electrical wires. • Do not over reach while on sprayer platform. • Do not position sprayer behind any doors when on sprayer platform.
 	ELECTRIC SHOCK HAZARD Improper grounding, setup, or usage of the system can cause electric shock. • Turn off and disconnect power cord before servicing equipment. • Use only grounded electrical outlets. • Use only 3-wire extension cords. • Ensure ground prongs are intact on sprayer and extension cords. • Do not expose to rain. Store indoors.
	PRESSURIZED ALUMINUM PARTS HAZARD Do not use 1, 1, 1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in pressurized aluminum equipment. Such use can cause serious chemical reaction and equipment rupture, and result in death, serious injury, and property damage.
	BURN HAZARD Equipment surfaces can become very hot during operation. To avoid severe burns, do not touch hot equipment. Wait until equipment has cooled completely.
	MOVING PARTS HAZARD Moving parts can pinch or amputate fingers and other body parts. • Keep clear of moving parts. • Do not operate equipment with protective guards or covers removed. • Pressurized equipment can start without warning. Before checking, moving, or servicing equipment, follow the Pressure Relief Procedure in this manual. Disconnect power or air supply.
	TOXIC FLUID OR FUMES HAZARD Toxic fluids or fumes can cause serious injury or death if splashed in the eyes or on skin, inhaled, or swallowed. • Read MSDS's to know the specific hazards of the fluids you are using. • Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines.
	PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT You must wear appropriate protective equipment when operating, servicing, or when in the operating area of the equipment to help protect you from serious injury, including eye injury, inhalation of toxic fumes, burns, and hearing loss. This equipment includes but is not limited to: • Protective eye wear • Clothing and respirator as recommended by the fluid and solvent manufacturer • Gloves • Hearing protection

Avertissement

Les mises en garde suivantes sont des mises en garde relatives à la sécurité au sujet de la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de ce matériel. Le point d'exclamation est une mise en garde générale et le symbole de danger fait référence à des risques particuliers aux procédures. Voir ces Mises en garde. D'autres mises en garde spécifiques aux produits figurent aux endroits concernés.

Instructions de mise à la terre

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court-circuit électrique, une mise à la terre réduit le risque de choc électrique en permettant au courant électrique de s'échapper par ce fil. Ce matériel est équipé d'un cordon électrique disposant d'un fil de terre et d'une prise de terre appropriée. La prise doit être branchée sur une prise correctement montée et mise à la terre selon les ordonnances et règlements locaux.

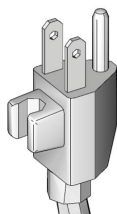


MISE EN GARDE



MISE A LA TERRE

- Un mauvais montage de la prise de terre cause un risque sérieux pouvant provoquer une décharge électrique.
- Lors d'une réparation ou d'un remplacement du cordon électrique ou de la prise, ne pas raccorder le conducteur de terre à aucune borne à fiche plate.
- Le conducteur de terre est celui dont le revêtement isolant est de couleur verte avec ou sans lignes jaunes.
- Contrôler avec un électricien qualifié ou une personne qualifiée du service d'entretien en cas de doute sur la mise à la terre du matériel ou si les consignes relatives à la mise à la terre ne seraient pas bien perçues.
- Ne pas modifier la prise fournie ; si elle ne rentre pas dans la prise d'alimentation, faire installer une prise conforme par un électricien qualifié.
- Ce matériel est conçu pour être branché sur une alimentation électrique de 120 V ; sa prise de terre est semblable à celle illustrée sur la figure ci-dessous.



- Brancher ce matériel uniquement sur une prise conçue pour recevoir la prise de ce matériel.
- Ne pas utiliser d'adaptateur sur ce matériel.

Rallonges électriques :

- Uniquement utiliser une rallonge électrique à 3 conducteurs équipée d'une prise de terre avec 3 fiches plates et d'une prise femelle avec 3 fentes pouvant recevoir la prise de ce matériel.
- S'assurer que la rallonge électrique utilisée n'est pas endommagée. Au cas où une rallonge électrique serait nécessaire, n'utiliser qu'une rallonge avec des fils conducteurs d'au moins 12 AWG (2,5 mm²) pour pouvoir supporter le courant nécessaire au fonctionnement du matériel.
- L'utilisation d'une rallonge plus petite aura des chutes de tension et des pertes de puissance comme conséquence ; de plus, une telle rallonge surchauffera.



MISE EN GARDE

**DANGERS D'INCENDIE ET D'EXPLOSION**

Les vapeurs inflammables, vapeurs de solvant et de peinture par exemple, sur le lieu de travail peuvent s'enflammer ou exploser. Pour prévenir un incendie ou une explosion :

- Ne pas pulvériser des produits inflammables ou combustibles proche d'une flamme nue ou de sources d'étincelles comme des cigarettes, des moteurs ou des équipements électriques.
- La circulation d'une peinture ou d'un solvant dans le matériel pour être source d'électricité statique. L'électricité statique génère un risque d'incendie ou d'explosion en présence des vapeurs de peinture ou de solvant. Toutes les pièces présentes dans l'équipement de pulvérisation, y compris la pompe, l'ensemble du flexible, le pistolet de pulvérisation ainsi que les objets dans et autour de la zone de pulvérisation doivent être correctement mis à la terre comme protection contre une décharge d'électricité statique ou les étincelles. Utiliser les flexibles de pulvérisation airless haute pression conducteurs ou mis à la terre, pour peintures, de Graco.
- S'assurer que tous les conteneurs et tous les dispositifs de réception soient correctement mis à la terre pour éviter des décharges d'électricité statique.
- Brancher sur une prise de terre et utiliser des rallonges électriques mises à la terre. Ne pas utiliser un adaptateur 3-vers-2.
- Ne pas utiliser de peintures ou solvants contenant des hydrocarbures halogénés.
- Toujours bien ventiler la zone de pulvérisation. S'assurer que suffisamment d'air frais souffle par cette zone. Garder l'ensemble de la pompe dans une zone bien aérée. Ne pas pulvériser sur l'ensemble de la pompe.
- Ne pas fumer dans la zone de distribution.
- Dans la zone de pulvérisation : ne pas actionner des interrupteurs, ne pas faire tourner des moteurs et éviter toute autre source d'étincelles.
- Maintenir la zone propre et sans conteneurs de peinture ou de solvant, chiffons imprégnés de peinture ou de solvant, ou tout autre produit inflammable.
- Prendre connaissance du contenu et de la composition des peintures et solvants à pulvériser. Prendre connaissance du contenu de toutes les fiches techniques (relatives à la sécurité des substances) fournies avec les peintures et solvants, ainsi que des étiquettes sur tous les conteneurs des peintures et solvants. Observer les consignes de sécurité des fabricants de peintures et de solvants.
- Toujours disposer de dispositifs d'extinction d'incendie en bon état de marche.
- Les pulvérisateurs produisent des étincelles. En cas d'utilisation de liquides inflammables dans ou près du pulvérisateur ou encore pour rincer ou nettoyer, tenir le pulvérisateur à un minimum de 20 pieds (6 m) des vapeurs explosives.

**DANGERS D'INJECTION**

- Ne jamais diriger le pistolet ou pulvériser sur une personne ou un animal.
- Tenir les mains et toute autre partie du corps éloignées de toute sortie. Par exemple : ne jamais tenter d'arrêter une fuite avec une partie du corps.
- Toujours utiliser le garde sur la buse. Ne jamais pulvériser sans avoir monté le garde-buse.
- Utiliser les buses de Graco.
- Nettoyer et changer les buses avec grande précaution. Lorsqu'une buse se bouche en pulvérisant, observer la **Procédure de décompression** pour arrêter l'appareil et relâcher la pression avant d'enlever la buse pour la nettoyer.
- Ne jamais laisser l'appareil sous tension ou sous pression s'il doit être laissé seul. Si l'appareil n'est pas utilisé, couper l'appareil et observer la **Procédure de décompression** pour arrêter l'appareil.
- La pulvérisation sous haute pression peut injecter des toxines dans le corps et ainsi causer des blessures graves. Si une telle injection devait se produire, **faire opérer d'urgence**.
- Vérifier les pièces et les flexibles pour voir s'ils ne sont pas endommagés. Remplacer les pièces et flexibles endommagés.
- Cet appareil peut produire une pression de 3300 psi (22,7 MPa, 227 bars). Utiliser les pièces de rechange et les accessoires de Graco conçus pour des pressions d'au moins 3300 psi (22,7 MPa, 227 bars).
- Toujours verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. Vérifier que le verrou de la gâchette fonctionne correctement.
- Vérifier si tous les raccords sont correctement étanches avant d'utiliser l'appareil.
- Savoir comment rapidement arrêter l'appareil et relâcher la pression. Avoir bonne connaissance des commandes.

 MISE EN GARDE	
	DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. • Toujours porter des lunettes et gants de sécurité appropriés, ainsi qu'un appareil respiratoire ou un masque lors de la peinture. • Ne pas faire fonctionner ou pulvériser en présence d'enfants. Toujours garder les enfants à distance du matériel. • Ne pas tendre le bras trop loin ni se placer sur un support qui n'est pas suffisamment stable. Toujours maintenir un bon équilibre. • Toujours rester alerte et surveiller ses gestes. • Ne pas utiliser l'appareil si l'on est fatigué ou sous l'influence de drogue ou d'alcool • Ne pas emmêler ou trop tordre le flexible. • Ne pas exposer le flexible à des températures ou des pressions supérieures à celles définies par Graco. • Ne pas utiliser le flexible comme levier pour soulever ou tirer l'appareil. Toute mauvaise utilisation de la plate-forme du pulvérisateur peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. • Ne jamais dépasser les caractéristiques nominales de la plate-forme. • Veiller à ce que le pulvérisateur soit bien posé sur une surface ferme, de niveau, non glissante et sûre avant de monter sur la plate-forme du pulvérisateur. • Veiller à ce que la plate-forme soit correctement fixée sur le cadre avant de monter dessus. • S'il est impossible de monter tel quel sur la plate-forme du pulvérisateur, utiliser une marche intermédiaire stable permettant de monter ou de descendre de cette plate-forme. • Bien poser les pieds complètement sur la plate-forme. • Éviter tout contact du cadre du pulvérisateur avec des fils électriques sous tension. • Ne pas se pencher ou trop étendre les bras tout en étant sur la plate-forme du pulvérisateur. • Ne pas placer le pulvérisateur derrière une porte en étant sur la plate-forme du pulvérisateur.
 	DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE Une mauvaise mise à la terre, un mauvais réglage ou une mauvaise utilisation du système peut provoquer une décharge électrique. • Mettre hors tension et débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à un entretien du matériel. • N'utiliser que des prises électriques reliées à la terre. • N'utiliser que des rallonges à 3 conducteurs. • S'assurer que les fiches de terre du pulvérisateur et des rallonges sont intactes. • Ne pas exposer à la pluie. Entreposer à l'intérieur.
	RISQUES DUS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION N'utiliser ni 1, 1, 1-trichloréthane, ni chlorure de méthylène, ni solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni produits contenant de tels solvants dans un appareil sous pression en aluminium. L'utilisation de ces produits risque de déclencher une violente réaction chimique avec casse du matériel et provoquer ainsi de graves dommages corporels et matériels pouvant entraîner la mort.
	RISQUES DE BRÛLURE Les surfaces de l'appareil peuvent devenir brûlantes quand l'appareil fonctionne. Pour éviter toute brûlure grave, ne pas toucher un appareil chaud. Attendre qu'il soit complètement refroidi.
	DANGER REPRÉSENTÉ PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT Les pièces en mouvement peuvent pincer ou sectionner les doigts ou toute autre partie du corps. • Se tenir à l'écart des pièces mobiles. • Ne pas faire fonctionner le matériel si les gardes ou protections ont été enlevées. • Un appareil sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant de contrôler, déplacer ou intervenir sur l'appareil, observer la Procédure de décompression figurant dans ce manuel. Débrancher l'alimentation électrique ou pneumatique.
	DANGERS PRÉSENTS PAR LES PRODUITS OU VAPEURS TOXIQUES Les produits ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures ou entraîner la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, en cas d'inhalation ou d'ingestion. • Lire la fiche technique sur la sécurité des produits pour prendre connaissance des risques spécifiques aux produits utilisés. • Stocker les produits dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.
	ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE Il est impératif que le personnel porte un équipement de protection approprié quand il travaille ou se trouve dans la zone de fonctionnement de l'installation pour éviter des blessures graves telles que des lésions oculaires, inhalation de fumées toxiques, brûlures et perte de l'ouïe notamment. Cet équipement comprend ce qui suit, la liste n'étant pas exhaustive : • Lunettes de sécurité • Le port de vêtements de sécurité et d'un respirateur est conseillé par le fabricant de produit et de solvant • Gants • Casque antibruit

Advertencia

A continuación se ofrecen advertencias relacionadas con la seguridad de la puesta en marcha, utilización, conexión a tierra, mantenimiento y reparación de este equipo. El símbolo acompañado de una exclamación le indica que se trata de una advertencia y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico. Consulte estas Advertencias. Siempre que sea pertinente, en este manual encontrará advertencias específicas del producto.

Instrucciones de conexión a tierra

Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de que se produzca un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas ya que proporciona un cable de escape para la corriente eléctrica. Este producto está equipado con un cable que dispone de un hilo de conexión a tierra con un enchufe conectado a tierra. El enchufe debe estar enchufado a una toma de corriente correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

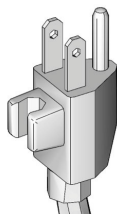


ADVERTENCIA



CONEXIÓN A TIERRA

- Una instalación incorrecta del enchufe de conexión a tierra puede crear el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando sea necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, conecte el cable de conexión a tierra a uno de los terminales de hoja plana.
- El cable de conexión a tierra es el cable con aislamiento de color verde o con rayas amarillas.
- Consulte a un electricista o técnico cualificado si no comprende las instrucciones de conexión a tierra, o si tiene dudas con respecto a la conexión a tierra de este producto.
- No modifique la clavija suministrada; si no encaja en la toma eléctrica, pida a un electricista cualificado que instale una toma de corriente adecuada.
- Este producto está diseñado para utilizar un circuito nominal de 120V y tiene un enchufe de conexión a tierra similar el enchufe ilustrado en la siguiente figura.



- Conecte el producto únicamente a una toma de corriente que tenga la misma configuración que el enchufe.
- No utilice un adaptador con este producto.

Cables de extensión:

- Utilice únicamente un cable de extensión de 3 hilos que tenga un enchufe de conexión a tierra de 3 álabes y un receptáculo de 3 ranuras que encaje en el enchufe del producto.
- Asegúrese de que el cable de extensión está en buen estado. Si fuera necesario utilizar un cable de extensión, utilice uno de 12 AWG (2,5 mm²) como mínimo para transportar la corriente requerida por el producto.
- Un cable de menor calibre podría causar caídas de tensión en la línea, pérdidas de potencia y sobrecalentamiento.



ADVERTENCIA

**PELIGRO DE INCENDIOS Y EXPLOSIONES**

Vapores inflamables, como los vapores de disolvente o de pintura en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar. Para evitar un incendio o explosión:

- No pulverice materiales inflamables o combustibles cerca de una llama desnuda o fuentes de ignición, como cigarrillos, motores o equipo eléctrico.
- El paso de pintura o disolvente a través del equipo puede causar electricidad estática. La electricidad estática en presencia de vapores de pintura o disolvente crea el riesgo de incendio o explosión. Todas las piezas del sistema de pulverización, incluida la bomba, el conjunto de manguera, la pistola de pulverización y los objetos que se encuentren cerca del área de pulverización deberán estar correctamente conectados a tierra para protegerlos de las descargas estáticas y las chispas. Utilice mangueras de pulverización de pintura, sin aire, de alta presión, conductoras o conectadas a tierra.
- Para evitar las descargas estáticas, compruebe que todos los recipientes y sistemas de recuperación están conectados a tierra.
- Conecte a una toma de corriente conectada a tierra y utilice cables de extensión con toma a tierra. No utilice un adaptador 3-a-2.
- No utilice pintura ni un disolvente que contenga hidrocarburos halogenados
- Mantenga el área de pulverización bien ventilada. Mantenga un suministro de aire fresco circulando por la zona. Mantenga el conjunto de la bomba en un área bien ventilada. No dirija el chorro de pulverización hacia la bomba.
- No fume en la zona de trabajo.
- No accione interruptores de luz, motores o productos similares que pueden producir chispas en el área de pulverización.
- Mantenga la zona limpia y sin recipientes de pintura o disolvente, trapos y otros materiales inflamables.
- Conozca el contenido de las pinturas y los disolventes que esté pulverizando. Lea todas las Hojas de Datos de Seguridad del Material (MSDS) y las etiquetas de los recipientes suministrados con las pinturas y disolventes. Siga las instrucciones de seguridad del fabricante de pintura y disolvente.
- Asegúrese de que el equipo de extinción de incendios está en buen estado de funcionamiento.
- El pulverizador genera chispas. Cuando utilice líquidos inflamables cerca de, o en el pulverizador, o cuando lo lave o limpie, mantenga el pulverizador al menos a 6 m (20 pies) de distancia de los vapores explosivos.

**PELIGRO DE INYECCIÓN A TRAVÉS DE LA PIEL**

- No dirija la pistola ni el chorro de pulverización hacia las personas o animales.
- Mantenga las manos y otras partes del cuerpo lejos de la descarga. Por ejemplo, no intente detener las fugas con ninguna parte de su cuerpo.
- Utilice siempre un portaboquillas. No pulverice sin el portaboquillas.
- Utilice boquillas de pulverización de Graco.
- Tenga cuidado al limpiar y al cambiar las boquillas. En caso de que la boquilla se obstruya mientras pulveriza, siga el **Procedimiento de descompresión** para apagar la unidad y liberar la presión antes de desmontar la boquilla para limpiarla.
- No deje la unidad encendida o a presión mientras esté desatendida. Cuando no utilice la unidad, apáguela y siga el **Procedimiento de descompresión**.
- La pulverización a alta presión es capaz de inyectar toxinas en el cuerpo y causar lesiones corporales graves. En caso de que se produzca la inyección, **consiga inmediatamente tratamiento quirúrgico**.
- Inspeccione las mangueras y las piezas en busca de signos de desgaste. Reemplace las mangueras y las piezas dañadas.
- El sistema es capaz de producir una presión de 3300 psi. Utilice piezas de repuesto o accesorios Graco capaces de soportar una presión nominal mínima de 3300 psi.
- Enganche siempre el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando. Compruebe que el seguro del gatillo funciona correctamente.
- Antes de utilizar la unidad, verifique todas las conexiones.
- Es necesario que sepa cómo parar la unidad y purgar rápidamente la presión. Familiarícese a fondo con los controles.

 ADVERTENCIA	
	PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO El uso incorrecto puede causar la muerte o heridas graves. - Al pintar, utilice siempre guantes, protección ocular y un respirador o máscara adecuados. - No utilice el equipo ni pulverice cerca de los niños. Mantenga a los niños lejos del equipo en todo momento. - No se incline ni se ponga de pie sobre una superficie inestable. Mantenga el equilibrio en todo momento. - Manténgase alerta y preste atención a lo que hace. - No utilice el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol. - No retuerza ni doble las mangueras. - No exponga la manguera a temperaturas o presiones que excedan las especificaciones de Graco. - No utilice la manguera para levantar o tirar del equipo. El uso incorrecto de la plataforma del pulverizador puede causar la muerte o lesiones graves. - No exceda los valores nominales de la plataforma. - Antes de acceder a la plataforma del pulverizador, asegúrese de que éste se encuentre sobre una base segura, antideslizante, nivelada y firme. - Antes de acceder a la plataforma, asegúrese de que ésta se encuentre está bien sujeta al bastidor. - Si no es capaz de subir a la plataforma del pulverizador, utilice un escalón intermedio estable para subirse o bajarse de la plataforma del pulverizador - Mantenga ambos pies firmemente en la plataforma. - No permita que el bastidor del pulverizador entre en contacto con cable eléctricos cargados de electricidad. - Mientras está en la plataforma del pulverizador, no trate de pulverizar en lugares que estén fuera de su alcance. - No coloque el pulverizador detrás de una puerta cuando esté colocado sobre el soporte.
	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA Una conexión a tierra, montaje o utilización incorrectos del sistema puede causar descargas eléctricas. - Apague y desconecte la alimentación eléctrica antes de desconectar el equipo. - Utilice únicamente tomas eléctricas conectadas a tierra. - Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos. - Compruebe que los terminales de conexión a tierra del pulverizador y de los cables de extensión están intactas. - Proteja de la lluvia. Guárdelo en un recinto cerrado.
	PELIGRO DE PIEZAS DE ALUMINIO A PRESIÓN No utilice 1, 1, 1 triclouroetano, cloruro de metileno y otros disolventes de hidrocarburos halogenados o productos que contengan dichos disolventes con equipos de aluminio presurizados. Esas sustancias podrían provocar peligrosas reacciones químicas y ruptura del equipo, y causar la muerte, lesiones graves y daños materiales.
	PELIGRO DE QUEMADURAS Las superficies del equipo y del fluido calentado pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras graves, no toque el fluido o el equipo caliente. Espere hasta que el equipo haya enfriado.
	PELIGRO DE PIEZAS EN MOVIMIENTO Las piezas en movimiento pueden dañarle o amputarle los dedos u otras partes del cuerpo. - Manténgase alejado de las piezas móviles. - No utilice el equipo sin las cubiertas de protección. - El equipo a presión puede ponerse en marcha inesperadamente. Antes de inspeccionar, mover, o revisar el equipo, siga el Procedimiento de descompresión de este manual. Desconecte la fuente de alimentación o el suministro de aire.
	PELIGRO DE VAPORES O LÍQUIDOS TÓXICOS Los líquidos o los vapores tóxicos pueden provocar serios daños o incluso la muerte si entran en contacto con los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren. - Lea la Hoja de datos de seguridad del material (MSDS) para conocer los peligros específicos de los líquidos que esté utilizando. - Guarde los fluidos peligrosos en un envase adecuado que haya sido aprobado. Proceda a su evacuación siguiendo las directrices pertinentes.
	EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL Debe utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de protegerse contra la posibilidad de lesionarse gravemente, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a: - Gafas de protección - Ropa de protección y un respirador, tal como recomiendan los fabricantes del fluido y del disolvente - Guantes - Protección auditiva

Avvertenza

Quelle che seguono sono avvertenze correlate alla configurazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione sicura di quest'apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre il simbolo di pericolo si riferisce a rischi specifici. Fare riferimento a queste avvertenze. Si possono trovare avvertenze aggiuntive e più specifiche per il prodotto nel testo del presente manuale, laddove applicabili.

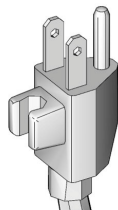
Istruzioni di messa a terra

Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di cortocircuito elettrico, la messa a terra riduce il rischio di folgorazione, fornendo un percorso alternativo per la corrente elettrica. Questo prodotto è dotato di un cavo con un filo di terra e di un connettore di terra adatto. Il connettore deve essere collegato a una presa correttamente installata e messa a terra in conformità alle normative e ai regolamenti locali.



MESSA A TERRA

- L'installazione non corretta del connettore di messa a terra può determinare il rischio di folgorazione.
- Se è necessaria la riparazione o la sostituzione del cavo o del connettore, non collegare il filo di messa a terra al morsetto piatto.
- Il filo con l'isolamento, esternamente di colore verde, con o senza righe gialle è il filo di terra.
- Se non si è sicuri di avere compreso le istruzioni di messa a terra o se si hanno dubbi sul fatto che un prodotto sia correttamente messo a terra, consultare un elettricista o un tecnico qualificato.
- Non modificare il connettore; se non entra nella presa, richiedere a un elettricista qualificato di installare un tipo di presa adatto.
- Questo prodotto è adatto all'uso su un circuito con una tensione nominale di 120V e dispone di un connettore di terra simile a quello illustrato nella figura in basso.



- Collegare il prodotto solo a una presa con la stessa configurazione del connettore.
- Non utilizzare un adattatore con questo prodotto.

Prolungha:

- Utilizzare solo una prolunga a 3 conduttori che dispone di un morsetto di messa a terra piatto a 3 poli e una presa a 3 fori adatta al connettore del prodotto.
- Assicurarsi che la prolunga non sia danneggiata. Se è necessario usare una prolunga, scegliere una sezione minima pari a 12 AWG (2,5 mm²) per supportare l'assorbimento di corrente del prodotto.
- Se il cavo è sottodimensionato, si avranno cadute di tensione di linea, perdite di potenza e surriscaldamento.



PERICOLO



PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

I fumi infiammabili, come il solvente e i fumi di vernici, in area di lavoro possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire un incendio o un'esplosione:

- Non spruzzare materiali infiammabili o combustibili in presenza di fiamme libere o sorgenti di ignizione, quali sigarette, motori e dispositivi elettrici.
- La vernice o i solventi che fluiscono all'interno dell'unità possono provocare elettricità statica. L'elettricità statica determina il rischio di incendio o esplosione in presenza di fumi di vernice o solventi. Tutti i componenti del sistema di spruzzatura, ivi compresi la pompa, il gruppo tubazioni flessibili, la pistola e gli oggetti attorno all'area di spruzzatura, devono essere adeguatamente messi a terra per prevenire la formazione di elettricità statica e scintille. Utilizzare i tubi flessibili per spruzzatura di vernice airless ad alta pressione, messi a terra o conduttivi.
- Assicurarsi che tutti i contenitori e i sistemi di raccolta siano messi a terra per prevenire la formazione di elettricità statica.
- Collegare un'uscita messa a terra e utilizzare le prolunghe messe a terra. Non utilizzare adattatori da 3 a 2 poli.
- Non utilizzare vernici o solventi contenenti idrocarburi alogenati.
- Assicurare una buona ventilazione dell'area di spruzzatura. Verificare che una quantità sufficiente di aria esterna sia mantenuta in movimento in tutta l'area. Posizionare il gruppo pompa in un'area ben ventilata. Non spruzzare verso il gruppo pompa.
- Non fumare nell'area di lavoro.
- Non azionare interruttori dell'illuminazione, motori o altri prodotti che producono scintille nell'area di spruzzatura.
- Mantenere l'area pulita e priva di contenitori di vernice o solvente, stracci o altro materiale infiammabile.
- È necessario conoscere la composizione delle vernici e dei solventi utilizzati. Leggere tutte le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) e le etichette dei contenitori fornite unitamente alle vernici e ai solventi. Seguire le istruzioni di sicurezza fornite dal produttore della vernice o del solvente.
- Nell'area di utilizzo deve essere presente un estintore in condizioni di funzionamento.
- Lo spruzzatore genera scintille. Quando del liquido infiammabile viene utilizzato dentro o accanto allo spruzzatore oppure viene utilizzato per il lavaggio o la pulizia, tenere lo spruzzatore ad almeno 6 m (20 piedi) di distanza dai vapori esplosivi.



PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE

- Non rivolgere la pistola verso o non spruzzare persone o animali.
- Mantenere le mani e altre parti del corpo lontane dall'apertura di scarico. Ad esempio non tentare di arrestare perdite con alcuna parte del corpo.
- Utilizzare sempre una protezione per l'ugello. Non spruzzare se la protezione per l'ugello non è in posizione.
- Utilizzare ugelli Graco.
- Utilizzare la massima attenzione quando si puliscono e si sostituiscono gli ugelli. Nel caso in cui l'ugello si intasi durante la spruzzatura, seguire la **Procedura di decompressione** per spegnere l'unità e scaricare la pressione, prima di rimuovere l'ugello per pulirlo.
- Non lasciare l'unità sotto tensione o in pressione mentre non è presidiata. Quando non si utilizza l'unità, è necessario spegnerla seguendo la **Procedura di decompressione**.
- Con la spruzzatura ad alta pressione vi è il rischio di iniettare tossine nel corpo e causare gravi lesioni fisiche. In caso di iniezione, **contattare immediatamente il personale medico per la rimozione mediante chirurgia**.
- Verificare che i tubi flessibili e i componenti non presentino tracce di danni. Sostituire tali componenti se danneggiati.
- Questo sistema può lavorare a una pressione di 3300 psi. Utilizzare ricambi o accessori Graco adatti a una pressione di almeno 3300 psi.
- Mettere sempre la sicura quando non si spruzza. Verificare che la sicura funzioni correttamente.
- Verificare che tutti gli attacchi siano ben serrati prima di utilizzare l'unità.
- È necessario conoscere come arrestare l'unità e scaricare rapidamente la pressione. Occorre prendere dimestichezza con i comandi.

 PERICOLO	
  	PERICOLO DA UTILIZZO ERRATO DELL'ATTREZZATURA Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o addirittura la morte. • Indossare sempre guanti di tipo adatto, protezioni oculari e un respiratore o una maschera durante la verniciatura. • Non lavorare o spruzzare in aree nelle quali sono presenti bambini. Tenere sempre i bambini lontani dall'unità. • Non sporgersi o posizionarsi su un supporto instabile. Accertarsi di avere un punto di appoggio efficace e mantenersi sempre in equilibrio. • Fare sempre attenzione e osservare quello che si sta facendo. • Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'influenza di droghe o di alcol. • Non attorcigliare o piegare eccessivamente il flessibile. • Non esporre il flessibile a temperature o pressioni elevate, superiori a quelle indicate nelle specifiche Graco. • Non utilizzare il flessibile come elemento su cui esercitare forza per tirare o sollevare l'unità. L'uso non corretto della piattaforma dello spruzzatore può causare morte o lesioni gravi. • Rispettare le specifiche nominali della piattaforma. • Assicurarsi che lo spruzzatore si trovi su una base salda, in piano, non scivolosa prima di accedere alla piattaforma dello spruzzatore. • Assicurarsi che la piattaforma sia correttamente fissata al telaio prima di salirci sopra. • Se non si è in grado di salire o scendere dalla piattaforma spruzzatore, utilizzare un sistema di salita/discesa intermedio stabile. • Tenere entrambi i piedi completamente e saldamente sulla piattaforma. • Non lasciare che il telaio dello spruzzatore entri in contatto con cavi elettrici sotto tensione. • Non sporgersi mentre ci si trova sulla piattaforma dello spruzzatore. • Non posizionare lo spruzzatore dietro a porte mentre si trova sulla relativa piattaforma.
 	PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE Il collegamento a terra non corretto, un'inizializzazione o un uso improprio del sistema può causare una scossa elettrica. • Disattivare e arrestare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione dell'attrezzatura. • Utilizzare solo uscite elettriche con messa a terra. • Utilizzare solo cavi di prolunga a tre fili. • Accertarsi che le prolunghie con messa a terra siano integre sullo spruzzatore e sui cavi di estensione. • Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.
	PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE Nelle attrezzature in alluminio pressurizzate non utilizzare mai 1, 1, 1-tricloroetano, cloruro di metilene, né altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. L'uso di tali sostanze può causare gravi reazioni chimiche e danni all'attrezzatura e può provocare la morte, gravi lesioni e danni materiali.
	PERICOLO DI USTIONI Le superfici dell'apparecchiatura possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi, non toccare l'attrezzatura quando è calda. Attendere fino a quando l'attrezzatura non sia raffreddata completamente.
	PERICOLO DA PARTI MOBILI Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo. • Tenersi lontani dalle parti in movimento. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni. • L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura o di controllarla o spostarla, seguire la procedura di decompressione contenuta in questo manuale. Spegnerne l'alimentazione o l'alimentazione aria.
	PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti. • Leggere il foglio dati sulla sicurezza del materiale (MSDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati. • Conservare i fluidi pericolosi in contenitori di tipo approvato e smaltire i fluidi secondo le indicazioni applicabili.
	ATTREZZATURA DI PROTEZIONE PERSONALE Indossare una protezione adeguata durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è in area di lavoro del macchinario per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi: lesioni agli occhi; inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. L'apparecchiatura di protezione include ma non è limitata a: • Occhiali protettivi • Indumenti e un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente • Guanti • Protezione auricolare

Advertência

Seguem-se advertências relativamente à instalação, utilização, ligação à terra, manutenção e reparação deste equipamento com segurança. O ponto de exclamação alerta-o para uma advertência e o símbolo de perigo refere-se a riscos específicos de procedimentos. Consulte estas advertências. Existem também advertências específicas de produtos, que podem ser encontradas ao longo deste manual, onde se aplique.

Instruções de ligação à terra

Este produto tem de estar ligado à terra. No caso de ocorrer um curto-circuito eléctrico, a ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico, fornecendo um fio de escape para a corrente eléctrica. Este produto está equipado com um cabo com um fio de terra com uma ficha de ligação à terra adequada. A ficha deve ser ligada a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra em conformidade com os códigos e normas locais.

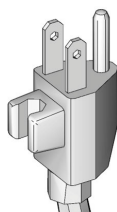


ADVERTÊNCIA



LIGAÇÃO À TERRA

- A instalação incorrecta da ficha de ligação à terra pode resultar em risco de choque eléctrico.
- Quando é necessária a reparação ou substituição do cabo ou da ficha, o fio de ligação à terra não deve ser ligado a nenhum dos terminais planos.
- O fio com o isolamento com superfície externa verde com ou sem riscas amarelas é o fio de ligação à terra.
- Quando as instruções de ligação à terra não são bem compreendidas ou quando há dúvidas sobre o produto ter ficado devidamente ligado à terra, deve pedir-se ajuda a um electricista ou reparador qualificado.
- A ficha fornecida não deve ser modificada; se não encaixar na tomada, deve pedir-se a um electricista qualificado que instale uma tomada adequada.
- Este produto deve ser utilizado com um circuito de 120 V nominal e possui uma ficha de ligação à terra idêntica à ilustrada na figura abaixo.



- O produto só deve ser ligado a uma tomada que tenha a mesma configuração que a ficha.
- Não deve ser utilizado adaptador com este produto.

Cabos de extensão

- Deve ser usado somente um cabo de extensão trifilar que tenha uma ficha de ligação à terra com 3 terminais e um receptáculo de 3 ranhuras compatível com a ficha do produto.
- O cabo de extensão não deve estar danificado. Se for necessário utilizar um cabo de extensão, deve utilizar-se um de 12 AWG (2,5 mm²), no mínimo, para transportar a corrente que o produto consome.
- Um cabo subdimensionado resulta em perda de tensão e de potência e sobreaquecimento.



ADVERTÊNCIA

**PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOÇÃO**

Os vapores inflamáveis na área de trabalho, tais como os provenientes de solventes e tintas, podem inflamar-se ou explodir. Para ajudar a evitar incêndios e explosões:

- Não pulverize materiais inflamáveis ou combustíveis perto de chamas desprotegidas ou fontes de ignição, tais como cigarros, motores e equipamento eléctrico.
- A tinta ou o solvente a circular no equipamento pode dar origem a electricidade estática. A electricidade estática cria risco de incêndio ou explosão na presença de vapores de tinta ou de solvente. Todos os componentes do sistema de pulverização, incluindo bomba, tubagem, pistola de pintura e objectos na área de pintura ou em redor devem estar devidamente ligados à terra, com vista a protecção contra descargas de electricidade estática e faíscas. Devem ser utilizados tubos flexíveis de pintura a alta pressão Graco condutores ou com ligação à terra.
- Todos os recipientes e sistemas de recolha devem estar ligados à terra, para evitar descargas de electricidade estática.
- Deve ser feita ligação a tomada terra e utilizados cabos de extensão com ligação à terra. Não utilize adaptador 3 para 2.
- Não utilize uma tinta ou um solvente que contenha hidrocarboneto halogenado.
- Mantenha a área de pintura bem ventilada. Mantenha um bom fornecimento de ar fresco a circular pela área. Mantenha o grupo da bomba numa área bem ventilada. Não pinte o grupo da bomba.
- Não fume na área da pintura.
- Não ligue interruptores, motores ou produtos que produzam faíscas similares na área de pintura.
- Mantenha a área limpa e livre de recipientes de tinta ou de solvente, panos e outros materiais inflamáveis.
- Saiba a composição das tintas e solventes a serem pulverizados. Leia todas as Folhas de Dados de Segurança do material (MSDS) e etiquetas dos recipientes fornecidas com as tintas e os solventes. Siga as instruções de segurança do fabricante da tinta e dos solventes.
- Deve estar presente equipamento de combate a incêndio e em condições de funcionamento.
- o equipamento gera faíscas. Ao lidar com líquidos inflamáveis, quer na aplicação ou junto da área da mesma, quer para circular no equipamento ou para o limpar, este deve ser colocado a uma distância de pelo menos 6 m (20 pés) de vapores explosivos.

**PERIGO DE INECÇÃO ATRAVÉS DA PELE**

- Não aponte a pistola nem pinte nenhuma pessoa ou animal.
- Mantenha as mãos e outras partes do corpo longe da descarga. Por exemplo, não tente estancar fugas com qualquer parte do corpo.
- Utilize sempre o protector do bico do injectador. Não pulverize sem o protector do bico do injectador estar colocado.
- Utilize bicos de injectador Graco.
- Tenha cuidado ao limpar e mudar os bicos do injectador. Nos casos em que o bico do injectador fica obstruído ao pintar, siga o **Procedimento de descompressão** para desligar a unidade e aliviar a pressão antes de retirar o bico do injectador para o limpar.
- Não deixe a unidade com corrente ou com pressão sem operador. Quando a unidade não está a ser utilizada, desligue-a e siga o **Procedimento de descompressão** para a desligar.
- A pintura a alta pressão pode injectar toxinas no corpo e causar lesões corporais graves. No caso de inecção, **deve obter-se tratamento cirúrgico imediato**.
- Verifique se existem sinais de danos nos tubos flexíveis e nas peças. Substitua todos os que estejam danificados.
- Este sistema é capaz de produzir 3300 psi. Utilize peças de substituição ou acessórios Graco com capacidade mínima de 3300 psi.
- Engate sempre o fecho do gatilho quando não estiver a pintar. O fecho do gatilho deve estar a funcionar correctamente.
- Todas as ligações devem estar seguras antes de começar a trabalhar com a unidade.
- Saiba como parar a unidade e como purgar a pressão rapidamente. Esteja perfeitamente familiarizado com os comandos.

 ADVERTÊNCIA	
	PERIGO DE MÁ UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO A utilização incorrecta do equipamento poderá resultar em ferimentos graves ou morte. • Utilize sempre luvas, óculos e um respirador ou uma máscara apropriados ao pintar. • Não trabalhe nem pinte na proximidade de crianças. Mantenha sempre o equipamento fora do alcance das crianças. • Não exceda o seu alcance nem suba para um apoio instável. Mantenha sempre um apoio firme e o equilíbrio. • Esteja atento ao que está a fazer. • Não utilize a unidade se estiver cansado ou sob a influência de drogas ou de álcool. • Não retorça nem dobre demasiado os tubos flexíveis. • Não exponha o tubo flexível a temperaturas ou pressões acima das especificadas pela Graco. • Não utilize o tubo flexível como elemento de força para puxar ou elevar equipamento. A utilização incorrecta da plataforma do equipamento pode resultar em morte ou lesões corporais graves. • As capacidades da plataforma não devem ser excedidas. • Antes de alguém subir para a plataforma, o equipamento deve estar apoiado numa superfície firme, nivelada, estável e não escorregadia. • Antes de alguém estar sobre a plataforma, esta deve estar devidamente fixa na estrutura. • Na incapacidade de subir para a plataforma do equipamento, deve usar-se um dispositivo intermédio estável para subir ou descer da plataforma. • Os pés devem estar bem apoiados na plataforma. • A estrutura do equipamento não deve entrar em contacto com fios eléctricos com corrente. • O operador não deve exceder o seu alcance enquanto está na plataforma do equipamento. • O equipamento não deve ser posicionado por detrás de portas, estando o operador sobre a plataforma.
	PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO Se os procedimentos de ligação à terra, instalação ou utilização do sistema não forem os adequados, poderão ocorrer choques eléctricos. • Desligue o cabo de alimentação antes de efectuar procedimentos de manutenção no equipamento. • Utilize unicamente tomadas eléctricas ligadas à terra. • Utilize unicamente extensões trifilares. • Certifique-se de que os pinos de ligação à terra estão intactos no equipamento e nas extensões. • Não exponha o equipamento à chuva. Mantenha-o abrigado.
	PERIGO DE PEÇAS DE ALUMÍNIO PRESSURIZADO Não utilize 1, 1, 1-tricloroetano, cloro de metileno, outros solventes de hidrocarboneto halogenado ou produtos que contenham os solventes referidos em equipamento de alumínio pressurizado. A utilização dos produtos referidos pode provocar reacções químicas violentas, avaria do equipamento e resultar em morte, lesões graves e danos materiais.
	PERIGO DE QUEIMADURAS As superfícies do equipamento podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Para evitar queimaduras graves, não toque no equipamento quente. Aguarde que o equipamento arrefeça completamente.
	PERIGO RESULTANTE DE PEÇAS EM MOVIMENTO As peças em movimento podem entalar ou amputar os dedos e outras partes do corpo. • Mantenha-se afastado das peças em movimento. • Não utilize o equipamento tendo removido as respectivas protecções e coberturas. • O equipamento sob pressão pode começar a funcionar sem aviso. Antes de efectuar procedimentos de verificação, deslocação ou assistência no equipamento, siga o Procedimento de Descompressão neste manual. Desligue a alimentação de energia e de ar.
	PERIGOS EMERGENTES DE PRODUTOS OU VAPORES TÓXICOS Os produtos ou vapores tóxicos podem provocar lesões graves ou morte se entrarem em contacto com os olhos e a pele, ou se forem inalados ou engolidos. • Leia a folha de dados de segurança do material (MSDS) para ter conhecimento dos perigos específicos dos produtos que estiver a utilizar. • Armazene os produtos perigosos em recipientes aprovados e elimine-os em conformidade com as directrizes aplicáveis.
	EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO PESSOAL Deve usar equipamento de protecção adequado quando utilizar e efectuar procedimentos de manutenção no equipamento, ou quando se encontrar na área de funcionamento do mesmo. O equipamento de protecção protege-o de lesões graves, tais como lesões oculares, inalação de vapores tóxicos, queimaduras e perda de audição. O equipamento protector inclui o seguinte, apesar de não se limitar a tal: • protecção para os olhos; • vestuário protector e máscara, como recomendado pelo fabricante do produto e solvente; • luvas; • protecção para os ouvidos.

Waarschuwing

Onderstaande waarschuwingen betreffen installatie, gebruik, aarding, onderhoud en reparatie van deze apparatuur. Het symbool met het uitroepteken in de tekst van deze handleiding verwijst naar een waarschuwing en het gevarensymbool verwijst naar procedurespecifieke risico's. Lees deze waarschuwingen. Daarnaast zijn er procedurespecifieke waarschuwingen te vinden in de tekst, waar van toepassing.

Aardingsinstructies

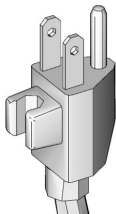
Dit product moet worden geaard. Ingeval van kortsluiting vermindert aarding de kans op elektrische schokken doordat er een draad is waardoor de elektrische stroom kan ontsnappen. Dit product heeft een snoer met een aardingsdraad in een goed geaarde stekker. De stekker moet worden aangebracht in een geaard stopcontact dat goed is geïnstalleerd conform alle ter plekke geldende regels en voorschriften.

WAARSCHUWING



AARDING

- Onjuiste installatie van de aardingsplug kan leiden tot het risico van elektrische schokken.
- Als het snoer of de stekker moet worden gerepareerd of vervangen, mag de massadraad niet worden aangesloten op een van de platte klemmen.
- De draad met de isolatiemantel die van buiten groen met of zonder gele strepen is, is de massadraad.
- Vraag een gediplomeerde elektricien of servicemonteur of het product op de juiste wijze is geaard als u de aardingsinstructies niet volledig begrijpt.
- De meegeleverde stekker niet aanpassen: Als hij niet in het stopcontact past, laat een gediplomeerde elektricien dan het juiste stopcontact installeren.
- Dit product is bedoeld voor gebruik in een circuit van 120V nominaal en heeft een aardingsstekker zoals op onderstaande afbeelding is afgebeeld.



- Het product alleen aansluiten op een stopcontact dat dezelfde configuratie heeft als de stekker.
- Geen adapter gebruiken in combinatie met dit product.

Verlengsnoeren:

- Alleen 3-draads verlengsnoeren gebruiken met een drieplugs aardingsstekker en een contrastekker met drie openingen waarin de plug van het product past.
- Zorg ervoor dat u geen beschadigde verlengsnoer gebruikt. Als een verlengsnoer nodig is, gebruik dan minimaal een 12 AWG (2.5 mm²) voor de stroom die het product trekt.
- Een ondermaatse snoer resulteert in een val van de lijnspanning, vermogensverlies en oververhitting.



WAARSCHUWING



BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR

Brandbare dampen in het werkgebied zoals die van oplosmiddelen en verf kunnen ontbranden of exploderen. Voorkom brand en explosies o.a. als volgt:

- Nooit brandbare of explosieve materialen spuiten in de buurt van open vuur of ontstekingsbronnen zoals sigaretten, motoren en elektrische apparatuur.
- Als er verf of oplosmiddel door de apparatuur stroomt kan dat resulteren in statische elektriciteit. Statische elektriciteit zorgt ervoor dat er een risico ontstaat van brand of ontploffing in de buurt van verfdampen of dampen van oplosmiddelen. Alle onderdelen van het spuitsysteem, met inbegrip van de pomp, de slangen en het spuitpistool, en de objecten in en rond het spuitgebied moeten goed zijn geaard ter bescherming tegen statische ontlading en vonken. Gebruik geleidende of geaarde hogedruk airless Graco-slangen voor verfspuitapparatuur.
- Controleer of alle houders en opvangsystemen geaard zijn om statische ontlading te voorkomen.
- Aansluiten op een geaard stopcontact. Geaarde verlengsnoeren gebruiken. Geen 3-naar-2 verloopstekker gebruiken.
- Geen verf of oplosmiddel gebruiken dat chloorkoolwaterstoffen bevat.
- Zorg ervoor dat het spuitgebied altijd goed wordt geventileerd. Zorg dat er een altijd een flinke hoeveelheid frisse lucht door het gebied stroomt. Laat de pomp in een goed geventileerde ruimte staan. De pomp niet spuiten.
- Niet roken in het spuitgebied.
- Geen lichtschakelaars, motoren of soortgelijke producten die vonken veroorzaken inschakelen in het spuitgebied.
- Houd de ruimte vrij van houders met verf of oplosmiddel, lappen en andere brandbare materialen.
- Zorg ervoor dat u weet wat er zit in de verf en de oplosmiddelen die u spuit. Lees alle veiligheidsinformatiebladen (MSDS) en labels van de houders die bij de verf of de oplosmiddelen zijn meegeleverd. Volg de veiligheidsaanwijzingen van de fabrikant van de verf en de oplosmiddelen op.
- Er moet werkende brandblusapparatuur aanwezig zijn.
- Het spuitapparaat genereert vonken. Wanneer u brandbaar materiaal gebruikt in of bij het spuitapparaat of om het apparaat door te spoelen of te reinigen, houd dan het spuitapparaat op minimaal 6 meter (20 voet) afstand van brandbare dampen.

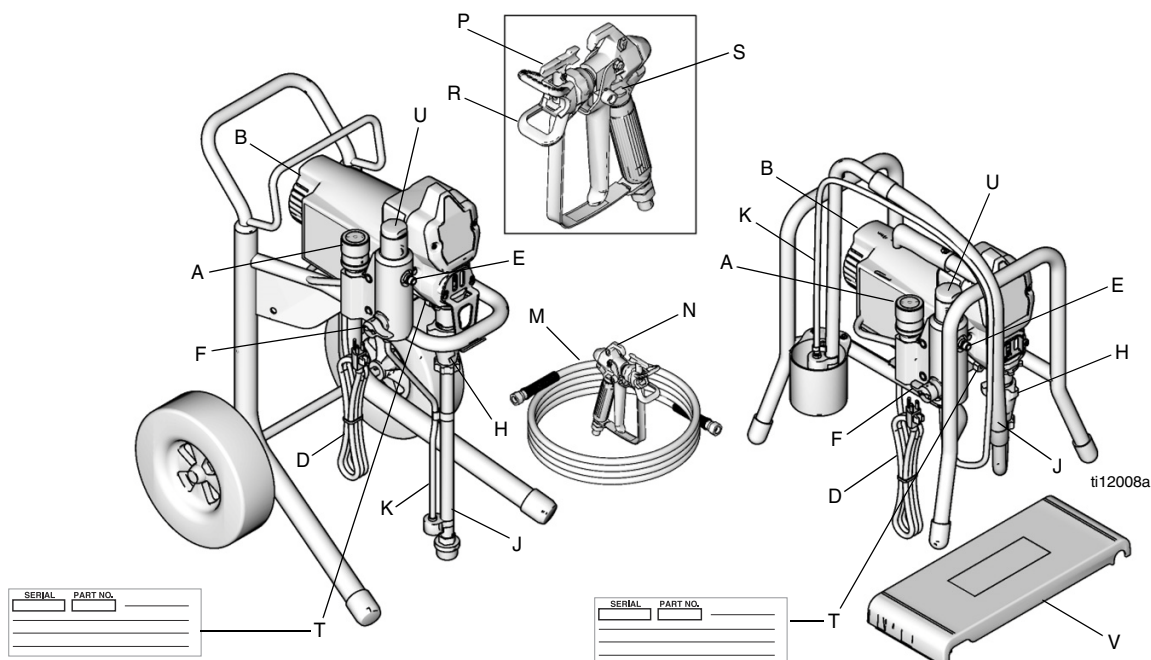


GEVAAR VOOR INJECTIE DOOR DE HUID

- Het pistool niet richten op mensen of dieren en geen mensen of dieren spuiten.
- Houd handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de spuitstraal. Probeer bijvoorbeeld nooit lekken te stoppen met enig lichaamsdeel.
- Altijd de tipbeschermer gebruiken. Nooit spuiten als de tipbeschermer niet goed is aangebracht.
- Gebruik Graco-tips.
- Ga voorzichtig te werk als u tips reinigt of vervangt. Als een tip verstopt raakt tijdens het spuiten, volg dan eerst de **Drukontlastingsprocedure** om het systeem uit te zetten, voordat u de tip voor reiniging eraf haalt.
- Het systeem niet zonder toezicht aan of onder druk laten staan. Als het systeem niet wordt gebruikt, zet het dan uit en volg hierbij de **Drukontlastingsprocedure**.
- Spuitmateriaal onder hoge druk kan gifstoffen in het lichaam injecteren en kan zo ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. Mocht er sprake zijn van injectie, **ga dan onmiddellijk naar een arts voor behandeling**.
- Controleer slangen en onderdelen op tekenen van beschadiging. Vervang alle beschadigde slangen of onderdelen.
- Dit systeem kan 3300 psi produceren. Gebruik Graco-vervangingsonderdelen en toebehoren die minimaal 3300 psi aankunnen.
- De trekker altijd op de vergrendeling zetten als u niet spuit. Controleer of de trekkervergrendeling goed functioneert.
- Controleer of alle aansluitingen goed vast zitten voor u het systeem gaat gebruiken.
- Zorg dat u weet hoe het systeem moet stopzetten en hoe u snel de druk kunt ontlasten. Zorg dat u precies weet waarvoor alle bedieningsfuncties dienen en hoe ze werken.

 WAARSCHUWING	
	GEVAREN BIJ VERKEERD GEBRUIK VAN DE APPARATUUR Verkeerd gebruik kan leiden tot dodelijk of ernstig letsel. • Draag altijd geschikte handschoenen, oogbescherming en een masker of ademhalingsapparatuur als u verft. • Niet gebruiken of spuiten in de buurt van kinderen. Houd kinderen te allen tijde weg van de apparatuur. • Niet te ver rijden of op een instabiele ondergrond gaan staan. Zorg dat u altijd stevig en goed in balans staat. • Blijf alert en kijk wat u aan het doen bent. • Het systeem niet bedienen als u moe bent of onder invloed van alcohol of geneesmiddelen. • Zorg dat er geen kink in de slang komt en buig hem niet te ver door. • De slang niet blootstellen aan temperaturen of drukwaarden die boven de Graco-specificaties liggen. • De slang niet gebruiken als houvast om de apparatuur te trekken of op te tillen. Verkeerd gebruik van het spuitplatform kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel. • De toelaatbare belasting van het platform niet overschrijden. • Zorg ervoor dat het spuitapparaat op een stevige, vlakke, niet gladde en veilige ondergrond staat voor u op het platform van het apparaat stapt. • Zorg ervoor dat het goed en stevig is bevestigd aan het frame, voor u op het platform gaat staan. • Als u niet in staat bent om op het platform van het spuitapparaat te stappen, gebruik dan een hulptrapje om op het platform of van het platform van het spuitapparaat af te stappen. • Houd beide voeten vlak en stevig op het platform. • Zorg dat het frame van het spuitapparaat niet in contact komt met elektrische draden waarop stroom staat. • Overstrek u niet als u op het platform van het spuitapparaat staat. • Plaats het spuitapparaat nooit achter een deur wanneer u op het platform van het spuitapparaat gaat staan.
 	GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN Slechte aarding, onjuiste installatie of onjuist gebruik van het systeem kan elektrische schokken veroorzaken. • Zet het toestel uit via de hoofdschakelaar en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat plegen aan de apparatuur. • Alleen geaarde stopcontacten gebruiken. • Alleen 3-draads verlengkabels gebruiken. • Zorg ervoor dat de aardingspennen op het spuitapparaat en verlengkabels intact zijn. • Niet blootstellen aan regen. Binnen opslaan.
	GEVAREN VAN ALUMINIUM ONDERDELEN ONDER DRUK Gebruik in aluminium apparatuur onder druk geen 1, 1, 1-trichloorethaan, methyleenchloride, andere halogeenkoolwaterstof-oplosmiddelen of vloeistoffen die dergelijke oplosmiddelen bevatten. Gebruik van dergelijke stoffen kan leiden tot een chemische reactie waardoor de apparatuur kan barsten wat kan resulteren in dodelijk of ernstig letsel en beschadiging van eigendommen.
	GEVAAR VAN BRANDWONDEN Het oppervlak van de apparatuur kan zeer heet worden tijdens het gebruik. Voorkom ernstige brandwonden en raak de apparatuur niet aan. Wacht tot de apparatuur volledig is afgekoeld.
	GEVAREN VAN BEWEGENDE DELEN Bewegende delen kunnen vingers en andere lichaamsdelen afknellen of amputeren. • Blijf uit de buurt van bewegende onderdelen. • De apparatuur niet laten draaien als de beschermwanden of -kappen zijn verwijderd. • Apparatuur die onder druk staat kan zonder waarschuwing starten. Voordat u de apparatuur controleert, verplaatst of er onderhoud aan pleegt, moet u eerst de Drukontlastingsprocedure in deze handleiding raadplegen. Ontkoppel de stroom- of luchttoevoer.
	GEVAAR VAN GIFTIGE VLOEISTOF EN GIFTIGE DAMPEN Giftige materialen of giftige dampen kunnen ernstig letsel of zelfs de dood veroorzaken, als deze in de ogen of op de huid spatten, ingeademd of ingeslikt worden. • Lees de MSDS-veiligheidsbladen zodat u de specifieke gevaren kent van de gebruikte materialen. • Bewaar gevaarlijk materiaal in goedgekeurde containers en voer ze af conform alle geldende richtlijnen.
	UITRUSTING VOOR PERSOONLIJKE BESCHERMING U moet geschikte beschermingsmiddelen dragen als u de apparatuur bedient, onderhoudt en als u in het werkgebied aanwezig is – dit om u mede te beschermen tegen ernstig letsel, zoals oogletsel, inademing van giftige dampen, brandwonden en gehoorverlies. Dergelijke apparatuur is o.a. (maar is hier niet tot beperkt): • Een veiligheidsbril • Kleding en een ademhalingsfilter, zoals aanbevolen door de fabrikant van de gebruikte vloeistoffen en oplosmiddelen. • Handschoenen • Gehoorbescherming

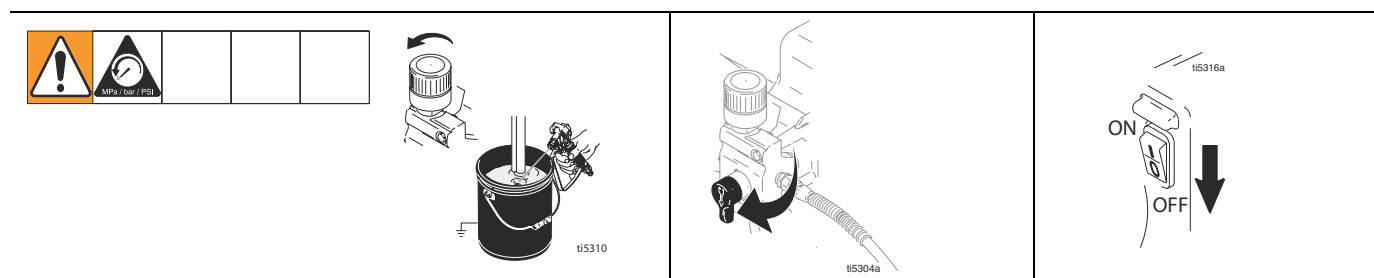
Component Identification / Identification des composants / Identificación de los componentes / Identificazione dei componenti / Identificação dos componentes / De onderdelen



	English	Français	Español	Italiano	Português	Nederlands
A	Pressure Control	Régulation de pression	Control de la presión	Controllo della pressione	Regulador da pressão	Drukregeling
B	ON/OFF switch	Bouton MARCHE/ARRÊT	Interruptor de encendido/apagado	Interruttore ON/OFF	Interruptor de ligar/desligar	ON/OFF-schakelaar
D	Power Cord	Cordon électrique	Cable de alimentación	Cavi di alimentazione	Cabo de alimentação	Voedingskabel
E	Fluid Outlet	Sortie produit	Salida de fluido	Uscita del fluido	Saída de líquido	Vloeistofuitlaat
F	Prime Valve	Vanne d'amorçage	Válvula de cebado	Valvola di adescamento	Válvula de segurança	Vulkaan
H	Pump	Pompe	Bomba	Pompa	Bomba	Pomp
J	Suction Hose	Flexible d'aspiration	Manguera de aspiración	Tubo di aspirazione	Tubo de sucção	Aanzuigslang
K	Drain Hose	Flexible de vidange	Manguera de drenaje	Tubo di scarico	Tubo flexível de escoamento	Afvoerslang
M	Fluid Hose	Flexible produit	Manguera de fluido	Flessibile del fluido	Tubo flexível de produto	Materiaalslang
N	Gun	Pistolet	Pistola	Pistola	Pistola	Pistool
P	Tip	Buse	Boquilla	Ugello	Bico	Tip
R	Guard	Garde	Portaboquillas	Protezione	Protector	Beschermkap
S	Trigger Safety Lock	Verrou de sécurité de la gâchette	Cierre de seguridad del gatillo	Dispositivo di sicurezza del grilletto	Dispositivo de segurança do gatilho	Veiligheidspal voor trekker
T	Model/Serial Tag	Étiquette d'identification avec numéro de série	Etiqueta de identificación del número de serie	Etichetta modello/n. serie	Etiqueta do modelo/número de série	Model/serienummer plaatje
U	Filter	Capot du filtre	Tapa del filtro	Filtre	Filtro	Filter
V	Platform	Plate-forme	Soporte	Piattaforma	Plataforma	Platform

Pressure Relief Procedure / Procédure de décompression / Procedimiento de descompresión / Procedura di decompressione / Procedimento de descompressão / Drukontlastingsprocedure

English	Français	Español	Italiano	Português	Nederlands
Follow this Pressure Relief Procedure whenever you stop spraying and before cleaning, checking, servicing, or transporting equipment.	Observer cette Procédure de décompression, à chaque arrêt de la pulvérisation et avant tout nettoyage, contrôle, entretien ou manutention du matériel.	Siga el Procedimiento de descompresión, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar, reparar o transportar el equipo.	Seguire questa procedura di decompressione quando si arresta la spruzzatura e prima di eseguire interventi di pulizia, di manutenzione, di assistenza o prima di trasportare le attrezzature.	Execute o Procedimento de Descompressão sempre que parar de pintar e antes de dar início aos procedimentos de limpeza, verificação, manutenção ou transporte do equipamento.	Volg altijd de drukontlastingsprocedure als u stopt met spuiten en vóór reiniging, controle, onderhoud en transport van de apparatuur.

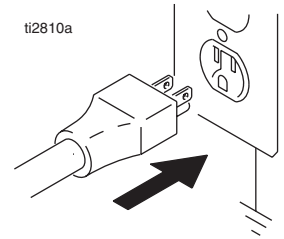
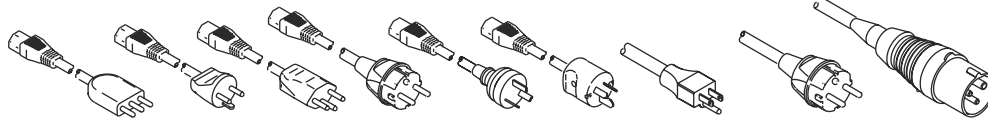


1 Turn pressure control to lowest pressure.	2 Hold gun against side of grounded metal flushing pail. Trigger gun to relieve pressure.	3 Turn prime valve down. If you suspect spray tip or hose is clogged or pressure is not fully relieved, VERY SLOWLY loosen tip guard retaining nut or hose end coupling to relieve pressure. Then loosen completely.	4 Turn power switch OFF, if unit is being shut down or will be left unattended.
1 Régler la régulation de pression au niveau le plus bas.	2 Appuyer le pistolet contre la paroi d'un seau de rinçage métallique mis à la terre. Actionner le pistolet pour relâcher la pression.	3 Tourner la vanne d'amorçage vers le bas. Si vous pensez que la buse de pulvérisation ou le flexible est bouché ou que la pression n'a pas été complètement relâchée après les opérations ci-dessus, desserrer TRÈS LENTEMENT l'écrou de fixation du garde-buse ou le raccord du flexible pour relâcher la pression, puis desserrer complètement.	4 Mettre le commutateur M/A sur ARRÊT pour arrêter l'appareil ou si on le laisse sans surveillance.
1 Ajuste el dispositivo de control de presión al valor más bajo.	2 Mantenga la pistola contra el lateral de una lata metálica de lavado conectada a tierra. Dispare la pistola para aliviar la presión.	3 Gire la válvula de cebado hacia abajo. Si se sospecha que la boquilla de pulverización o la manguera están obstruidas, o que no se ha liberado completamente la presión, afloje MUY LENTAMENTE la tuerca de retención del portaboquillas o el acoplamiento del extremo de la manguera para liberar la presión. Después afloje completamente.	4 Apague el interruptor de potencia, si desea apagar la unidad o la va a dejar desatendida.
1 Posizionare il controllo di pressione alla pressione più bassa.	2 Tenere la pistola puntata verso il lato del secchio metallico di lavaggio collegato a terra. Attivare la pistola per scaricare la pressione.	3 Abbassare la valvola di adescamento. Se si sospetta che l'ugello o il flessibile siano ostruiti o che la pressione non sia stata del tutto scaricata, allentare MOLTO LENTAMENTE il dado di ritenzione o il raccordo dell'estremità del flessibile per scaricare la pressione. Quindi allentare del tutto.	4 Spegner l'interruttore di alimentazione, se si intende disattivare l'unità o lasciarla senza sorveglianza.
1 Coloque o regulador da pressão no valor mais baixo.	2 Encoste a pistola à parte lateral de um balde de lavagem metálico com ligação à terra. Accione a pistola para libertar a pressão.	3 Rode a válvula de segurança para baixo. Se suspeitar que o bico ou o tubo flexível estão entupidos ou que a pressão não foi completamente libertada, MUITO LENTAMENTE, desaperte a porca de retenção do protector do bico ou a porca de retenção do tubo flexível para libertar a pressão. De seguida, desaperte completamente.	4 Desligue (OFF) o interruptor eléctrico se a unidade estiver a desligada ou se não vai ficar ninguém junto da mesma.
1 Draai de drukregeling op de laagste druk.	2 Houd het pistool tegen de zijkant van een geaarde metalen spoelbak. Druk de trekker van het pistool in om de druk te ontlasten.	3 Draai de inspuutkraan omlaag. Als u vermoedt dat de spuittip of de slang verstopt is of dat de druk niet volledig is ontlast na het uitvoeren van bovengenoemde stappen, draai dan HEEL LANGZAAM de klemmoer van de tipbeveiliging of de slangkoppeling iets los om de druk te ontlasten. Draai hem daarna geheel los.	4 Draai de hoofdschakelaar op OFF als het systeem wordt uitgezet of onbeheerd wordt achtergelaten.

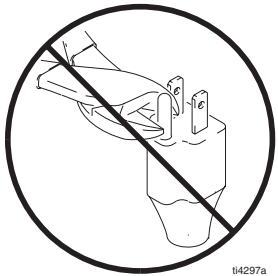
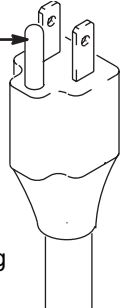
Grounding / Mise à la terre / Conexión a tierra / Messa a terra / Ligação à terra ou à massa / Aarding

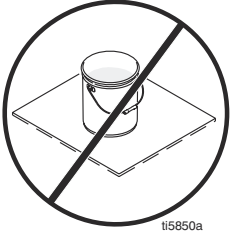
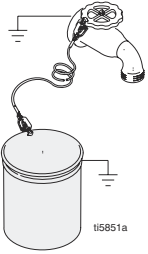
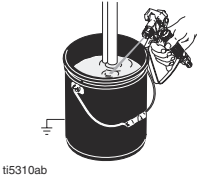


English	Français	Español	Italiano	Portugues	Nederlands
The sprayer must be grounded. Grounding reduces the risk of static and electric shock by providing an escape wire for the electrical current due to static build up or in the event of a short circuit.	Ce pulvérisateur doit être raccordé à la terre. La mise à la terre réduit les risques d'électricité statique et de décharge électrique grâce à un fil permettant au courant de s'échapper en cas d'accumulation d'électricité statique ou de court-circuit.	Este pulverizador debe estar conectado a tierra. La conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas y estáticas al proporcionar un cable por donde puede escapar la corriente eléctrica debida a la acumulación estática o en caso de que haya un cortocircuito.	Lo spruzzatore deve essere collegato a terra. La messa a terra riduce il rischio di shock statico ed elettrico dovuto all'accumulo statico o a eventuali corti circuiti grazie a un filo di fuga per la corrente elettrica.	O equipamento tem que ter ligação à terra. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico e electrostático, fornecendo um cabo de fuga para a corrente eléctrica gerada pela carga electrostática ou para ou em caso de curto-circuito.	Het spuitapparaat moet worden geaard. Aarding verlaagt de kans op statische en elektrische schokken omdat het een ontsnapingsdraad biedt voor de elektrische stroom die ontstaat als gevolg van statische elektriciteit en bij eventuele kortsluiting.

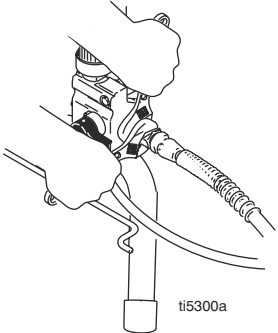
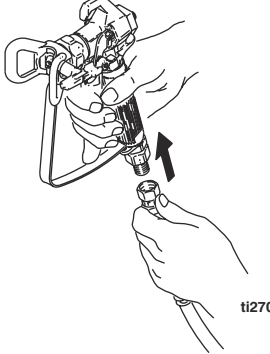
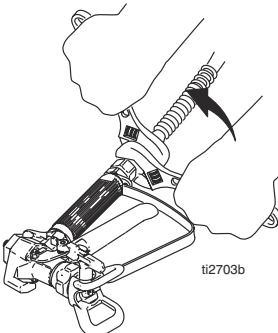
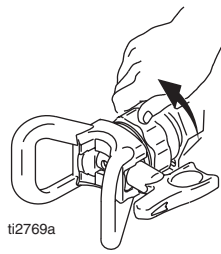


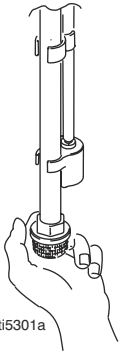
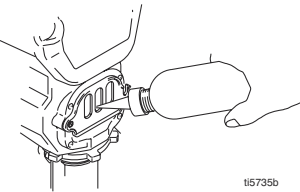
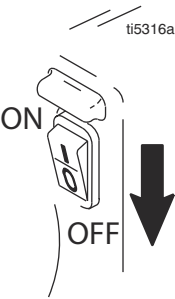
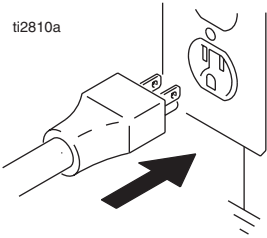
The sprayer cord includes a grounding wire with an appropriate grounding contact.	The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.
Le cordon d'alimentation possède un fil de terre relié à un contact de mise à la terre approprié.	Cette fiche doit être enfilée dans une prise montée et reliée à la terre conformément à la réglementation locale.
El cable del pulverizador incluye un hilo de conexión a tierra con el contacto de conexión a tierra adecuado.	La clavija debe estar enchufada en una toma correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con los códigos y decretos locales.
Il cavo dello spruzzatore include un filo di terra con un contatto di terra appropriato.	La spina deve essere collegata a una uscita che sia correttamente installata e collegata a terra secondo tutte le ordinanze e norme locali.
O cabo do equipamento inclui um cabo de ligação à terra com um pino adequado para tal.	A ficha deve estar ligada a uma tomada eléctrica devidamente instalada e ligada à terra, de acordo com as normas e regulamentos locais.
In de stroomkabel van het spuitapparaat zit een aardingsdraad met een bijbehorend aardingscontact.	De stekker moet worden gestoken in een goed geïnstalleerd stopcontact dat is geaard conform alle ter plekke geldende regels en voorschriften.

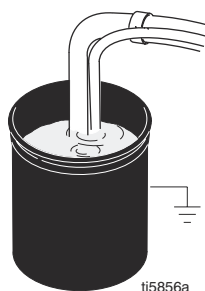
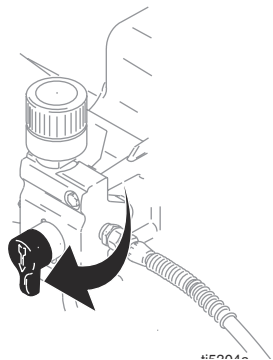
 114297a		Ground →  120 volt plug	
	Power Requirements	Extension Cords	
Do not modify plug! If it will not fit in outlet, have grounded outlet installed by a qualified electrician. Do not use an adapter.	100-120V units require 100-120 VAC, 50/60 Hz, 11A, 1 phase. 230V units require 230 VAC, 50/60 HZ, 7.5A, 1 phase.	Use an extension cord with an undamaged ground contact.	If an extension cord is necessary, use a 3-wire, 12 AWG (2.5 mm²) minimum.
	Spécification électrique	Rallonges	
Ne pas modifier le connecteur! S'il ne rentre pas dans la prise, faire installer une prise avec mise à la terre par un électricien qualifié. Ne pas utiliser d'adaptateur.	- Les appareils de 100-120V fonctionnent en 100-120 VCA, 50/60 Hz, 11A, 1 phase. - Les appareils de 230V fonctionnent en 230 VCA, 50/60 HZ, 7,5A, 1 phase.	Utiliser un cordon d'alimentation électrique muni d'un contact de mise à la terre en bon état.	Si une rallonge est nécessaire, utiliser un fil à 3 conducteurs, de 12 AWG (2,5 mm²) minimum.
	Requisitos eléctricos	Cables de extensión	
¡No modifique la clavija suministrada! Si no encaja en la toma eléctrica, pida a un electricista cualificado que instale una toma de corriente conectada a tierra. No utilice un adaptador.	- Las unidades de 100-120V requieren 100-120 VCA, 50/60 Hz, 11A, monofásico. - Las unidades de 230V requieren 230 VCA, 50/60 HZ, 7,5A, monofásico.	Utilice un cable de extensión con un contacto en buen estado.	Si fuera necesario utilizar un cable de extensión, utilice un cable de 3 hilos, 12 AWG (2,5 mm²) como mínimo.
	Requisiti di alimentazione	Prolunghe	
Non modificare la spina. Se non si adatta all'uscita, far installare l'uscita collegata a terra da un tecnico qualificato. Non utilizzare adattatori.	- Le unità da 100-120 V richiedono alimentazione da 100-120 V ca, 50/60 Hz, 11 A, monofase - Le unità da 230 V richiedono alimentazione da 230 V ca, 50/60 Hz, 7,5 A, monofase.	Utilizzare una prolunga con un contatto di terra non danneggiato.	Se è necessaria la prolunga, utilizzare una prolunga tripolare da almeno 2,5 mm² (12 AWG).
	Requisitos de energia	Cabos de extensão	
Não altere a ficha! Se a ficha não encaixar na tomada, peça a um electricista qualificado que instale uma com ligação à terra. Não utilize um adaptador.	- As unidades de 100-120 V precisam de 100-120 VCA, 50/60 Hz, 11 A, 1 fase. - As unidades de 230 V precisam de 230 VCA, 50/60 HZ, 7,5 A, 1 fase.	Utilize um cabo de extensão com um pino de ligação à terra em perfeitas condições.	Se for necessário um cabo de extensão, utilize um trifilar de 12 AWG (2,5 mm²), no mínimo.
	Voedingvereisten	Verlengsnoeren	
Geen veranderingen aanbrengen aan de stekker! Als hij niet in het stopcontact past, laat een bevoegd elektricien dan een geaard stopcontact aanleggen. Geen adapter gebruiken.	- Voor 100-120V systemen moet 100-120 V/AC, 50/60 Hz, 11A, 1-fase worden gebruikt. - Voor 230V systemen moet 230 V/AC, 50/60 HZ, 7.5A, 1-fase worden gebruikt.	Gebruik een verlengkabel met een onbeschadigd aardecontact.	Als er een verlengkabel nodig is, gebruik dan minimaal een 3-draads, 12 AWG (2,5 mm²) kabel.

			
Pails			
Solvent and oil/based fluids: follow local code. Use only conductive metal pails, placed on a grounded surface such as concrete.	Do not place pail on a nonconductive surface such as paper or cardboard which interrupts grounding continuity.	Grounding a metal pail: connect a ground wire to the pail by clamping one end to pail and other end to a true earth ground such as a water pipe.	To maintain grounding continuity when flushing or relieving pressure: hold metal part of spray gun firmly to side of a grounded metal pail. Then trigger gun.
Seaux			
Solvants et fluides à l'huile/à l'eau: Respecter la réglementation locale. N'utiliser que des seaux métalliques conducteurs placés sur une surface reliée à la terre, sur du béton par exemple.	Ne pas poser le seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton car cela aurait pour effet d'interrompre la continuité de la mise à la terre.	Mise à la terre du seau métallique: brancher un fil de terre sur le seau en pinçant une extrémité sur le seau et l'autre sur une véritable terre, comme une conduite d'eau par exemple.	Pour maintenir la continuité de la mise à la terre pendant le rinçage ou la décompression: appuyer une partie métallique du pistolet contre le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis appuyer sur la gâchette du pistolet.
Bidones			
Disolvente y fluidos a base de aceite: de acuerdo con las normas locales. Utilice sólo latas metálicas conductoras, colocadas sobre una superficie de tipo cemento.	No coloque el bidón sobre una superficie no conductora, como papel o cartón, que pueda interrumpir la continuidad de la conexión a tierra.	Conexión a tierra del bidón metálico: conecte un cable de conexión a tierra al bidón sujetando un extremo al bidón y el otro extremo a una tierra verdadera, por ej. una tubería de agua.	Para mantener la continuidad de la puesta a tierra durante la limpieza o la liberación de la presión: sujete firmemente una pieza metálica de la pistola de pulverización contra el borde de una lata metálica con conexión a tierra. Después dispare la pistola.
Secchi			
Solvente e fluidi a base oleosa: seguire le normative locali. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su di una superficie collegata a terra, come il cemento.	Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di messa a terra.	Collegamento a terra di un secchio di metallo: collegare un filo di terra al secchio fissando un'estremità al secchio e l'altra a una messa a terra efficace come un tubo dell'acqua.	Per conservare la continuità di terra quando si lava o si scarica la pressione, mantenere una parte metallica della pistola a spruzzo a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra. Quindi premere il grilletto.
Baldes			
Solventes e produtos à base de óleo: cumpra o regulamento local. Utilize apenas baldes metálicos condutores, colocados numa superfície com ligação à terra, como é o caso do cimento.	Não coloque o balde sobre uma superfície não condutora, como papel ou cartão, pois a continuidade da ligação à terra seria interrompida.	Ligação à terra de um balde metálico: ligue um fio terra ao balde, fixando uma extremidade ao balde e a outra a um objecto verdadeiramente ligado à terra, tal como a um cano de água.	Para manter a continuidade da ligação à terra durante a lavagem ou descompressão: encoste a parte metálica da pistola de pintura firmemente a um balde metálico com ligação à terra. De seguida, accione a pistola.
Emmers			
Voor materialen op basis van oplosmiddel en op oliebasis: conform de ter plekke geldende voorschriften. Alleen geleidende metalen emmers gebruiken; plaats ze op een geaarde ondergrond.	De emmer niet op een niet-geleidende ondergrond plaatsen, zoals papier of karton, aangezien dan de continuïteit van de aarding wordt onderbroken.	Een metalen emmer aarden: verbind een aardingsdraad aan de emmer door een uiteinde aan de emmer vast te klemmen en het andere aan een ware massa, bijvoorbeeld een waterbuis.	Om de goede continuïteit van de aarding te handhaven bij het doorspoelen of wanneer de druk wordt ontlast: houd een metalen gedeelte van het spuitpistool stevig tegen de zijkant van een geaarde metalen emmer. Druk vervolgens de trekker van het pistool in.

Setup / Installation / Configuración / Configurazione / Instalação / Opstellen

 ti5300a	 ti2702b	 ti2703b	 ti2769a
1 Connect Graco airless hose to sprayer. Tighten securely.	2 Connect other end of hose to gun.	3 Tighten securely.	4 Remove tip guard.
1 Brancher un flexible Graco type airless sur le pulvérisateur. Bien serrer.	2 Brancher l'autre extrémité du flexible sur le pistolet.	3 Bien serrer.	4 Retirer le garde-buse.
1 Conecte la manguera sin aire Graco al pulverizador. Apriete firmemente.	2 Conecte el otro extremo de la manguera a la pistola.	3 Apriete firmemente.	4 Retire el portaboquillas.
1 Connettere un flessibile airless Graco allo spruzzatore. Serrare fermamente.	2 Collegare l'altra estremità del flessibile alla pistola.	3 Serrare fermamente.	4 Rimuovere la protezione dell'ugello.
1 Ligue o tubo de alta pressão Graco ao equipamento. Aperte firmemente.	2 Ligue a outra extremidade do tubo flexível à pistola.	3 Aperte firmemente.	4 Retire o protector do bico.
1 Sluit de Graco-airless slang aan op het spuittoestel. Vast aandraaien.	2 Sluit het andere uiteinde van de slang aan op het pistool.	3 Vast aandraaien.	4 Verwijder de tipbeschermer.

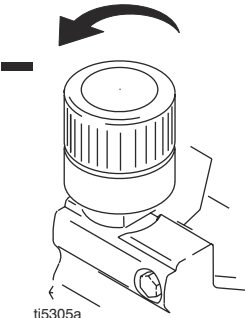
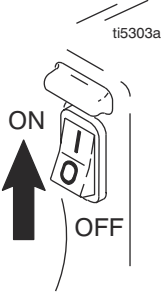
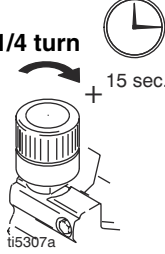
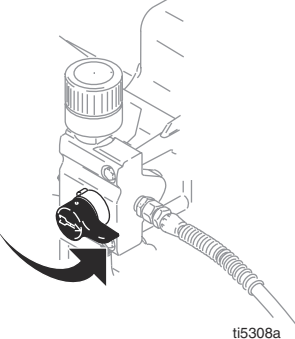
			
5 Check inlet strainer for clogs and debris.	6 Fill throat packing nut with TSL to prevent premature packing wear. Do this each time you spray.	7 Turn power OFF.	8 Plug power supply cord into a properly grounded electrical outlet.
5 Vérifier si la crépine d'entrée est bouchée ou contient des impuretés.	6 Remplir l'écrou du presse-étoupe de liquide TSL pour empêcher une usure prématurée. Le faire à chaque pulvérisation.	7 COUPER l'alimentation électrique.	8 Brancher le cordon d'alimentation sur une prise électrique correctement raccordée à la terre.
5 Revise el elemento filtrante de entrada en busca de obstrucciones o suciedad.	6 Llène la tuerca prensaestopas del cuello con TSL para evitar el desgaste prematuro de las empaquetaduras. Haga esto cada vez que utilice el pulverizador.	7 Apague el suministro de energía.	8 Enchufe el cable de alimentación eléctrica a una toma eléctrica con conexión a tierra.
5 Controllare il flessibile di ingresso da intasamenti e detriti.	6 Riempire il dado premiguarnizioni con TSL per prevenire l'usura prematura delle guarnizioni. Procedere come descritto ogni volta che si spruzza.	7 Spegner.	8 Inserire il cavo di alimentazione in una presa elettrica correttamente collegata a terra.
5 Verifique se o filtro de entrada está obstruído ou tem resíduos.	6 Encha a porca de aperto dos empanques com TSL para evitar o desgaste prematuro do empanque. Efectue o referido procedimento sempre que utilizar o equipamento.	7 Desligue o equipamento (OFF).	8 Ligue o cabo de alimentação a uma tomada com protecção terra.
5 Controleer of de zeef verstopt of vervuild is.	6 Vul de halspakkingmoer met TSL om te voorkomen dat de pakking te snel slijt. Doe dit elke keer als u gaat spuiten.	7 Draai de stroomschakelaar op OFF.	8 Steek de stekker van de stroomsnoer in een goed geaard stopcontact.



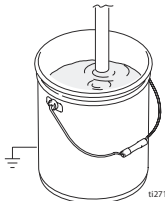
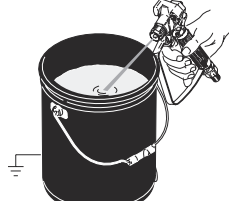
Flush

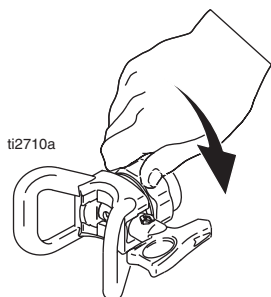
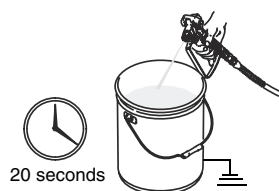
9	Turn prime valve down.	10	Place siphon tube set in grounded metal pail partially filled with flushing fluid. See Grounding , page 25. Do steps 1- 6 of Startup , page 29, to flush out storage oil shipped in sprayer. Use water to flush water-based paint or mineral spirits to flush oil-based paint and storage oil.
9	Tourner la vanne d'amorçage vers le bas.	10	Plonger le tuyau d'aspiration dans un seau métallique mis à la terre rempli partiellement de fluide de rinçage. Voir Mise à la terre , page 25. Effectuer les opérations 1- 6 du Démarrage , page 29, pour purger l'huile de stockage contenue dans le pulvérisateur. Utiliser de l'eau pour purger les peintures à l'eau et du white spirit pour les peintures à l'huile et l'huile de stockage.
9	Gire la válvula de cebado hacia abajo.	10	Coloque el conjunto de tubos de aspiración en un recipiente metálico conectado a tierra y parcialmente lleno con líquido de lavado. Vea Conexión a tierra , página 25. Realice los pasos 1- 6 de la Puesta en marcha , página 29, para eliminar el aceite de almacenamiento que se envía con el pulverizador. Utilice agua para eliminar las pinturas acuosas y alcoholes minerales para las pinturas a base de aceite y el aceite de almacenamiento.
9	Abbassare la valvola di adescamento.	10	Mettere il flessibile del sifone in un secchio metallico collegato a terra riempito per metà con fluido di lavaggio. Fare riferimento a Messa a terra a pagina 25. Eseguire le operazioni 1-6 di avviamento descritte a pagina 29, per lavare l'olio di conservazione fornito in dotazione con lo spruzzatore. Utilizzare l'acqua per la vernice a base acquosa e l'acqua ragia minerale per la vernice a base oleosa e per l'olio di conservazione.
9	Rode a válvula de segurança para baixo.	10	Coloque o tubo de sucção num balde metálico com ligação à terra parcialmente cheio com líquido de lavagem. Consulte Ligação à Terra na página 25. Execute os passos 1- 6 em Colocação em Serviço na página 29, para retirar o óleo de armazenamento presente no equipamento. Use água para retirar tinta à base de água ou diluente para retirar tinta à base de óleo e o óleo de armazenamento.
9	Draai de inspuitkraan omlaag.	10	Plaats de sifonbuiset in een geaarde metalen emmer die gedeeltelijk is gevuld met spoelvloeistof. Zie Aarding op blz. 25. Voer stappen 1- 6 van Opstarten op blz. 29 uit om de transportolie uit het spuitapparaat te spoelen die er voor de verzending in is aangebracht. Gebruik water om verf op waterbasis uit te spoelen en thinner om verf op oliebasis en de transportolie uit te spoelen.

Startup / Démarrage / Puesta en marcha / Avviamento / Colocação em serviço / Opstarten

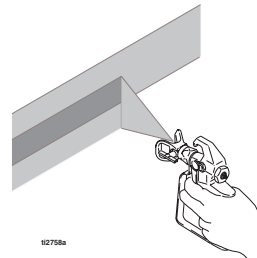
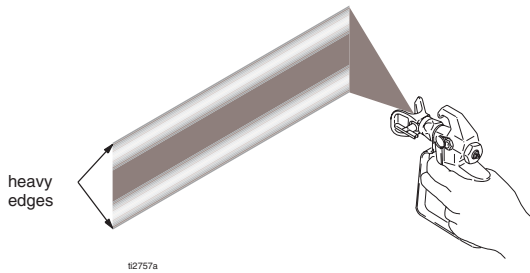
			
1 Turn pressure control to lowest pressure.	2 Turn power ON .	3 Increase pressure 1/4 turn to start motor. Allow fluid to circulate through drain tube for 15 seconds.	4 Turn prime valve horizontal. Take spray gun trigger safety OFF.
1 Régler la régulation de pression au niveau le plus bas.	2 Mettre en MARCHE .	3 Augmenter la pression de 1/4 de tour pour démarrer le moteur. Faire circuler le produit pendant 15 secondes dans le tuyau de vidange.	4 Mettre la vanne d'amorçage en position horizontale. DEVERROUILLER la gâchette du pistolet.
1 Ajuste el dispositivo de control de presión al valor más bajo.	2 Encienda la fuente de alimentación.	3 Aumente la presión 1/4 de vuelta para poner en marcha el motor. Deje que el fluido circule por el tubo de drenaje durante 15 segundos.	4 Coloque la válvula de cebado en posición horizontal. Suelte el seguro del gatillo de la pistola de pulverización.
1 Posizionare il controllo di pressione alla pressione più bassa.	2 Accendere il motore.	3 Aumentare la pressione a 1/4 per avviare il motore. Consentire al fluido di circolare attraverso il flessibile di drenaggio per 15 secondi.	4 Posizionare la valvola di adescamento orizzontalmente. Disinserire la sicura del grilletto della pistola a spruzzo.
1 Coloque o regulador da pressão no valor mais baixo.	2 Ligue o equipamento.	3 Aumente a pressão em ¼ de volta para colocar o motor em funcionamento. Permita a circulação do líquido através do tubo de escoamento durante 15 segundos.	4 Rode a válvula de segurança para a posição horizontal. Retire o dispositivo de segurança do gatilho da pistola.
1 Draai de drukregeling op de laagste druk.	2 Draai de stroomschakelaar op ON .	3 Verhoog de druk met een kwartslag om de motor te starten. Laat het materiaal 15 seconden lang circuleren door de afvoerbuiss.	4 Draai de inspuitskraan in de horizontale stand. Zet de trekkerbeveiliging van het spuitpistool op OFF.



 ti5310ab		 ti2714a	
5 Hold gun against grounded metal flushing pail. Trigger gun and flush 1 minute.	6 Inspect for leaks. Do not stop leaks with hand or a rag! If leaks occur, perform Pressure Relief, page 22. Tighten fittings.	7 Place siphon tube in paint pail.	8 Trigger gun again into flushing pail until paint appears.
5 Appuyer le pistolet contre un seau de rinçage métallique mis à la terre. Actionner le pistolet et rincer pendant 1 minute.	6 Contrôler l'étanchéité. Ne pas arrêter une fuite avec la main ou un chiffon! En cas de fuite, effectuer une Décompression, page 22. Resserrer les raccords.	7 Mettre le tuyau de succion dans un seau de peinture.	8 Actionner le pistolet en le tenant dans un seau de rinçage jusqu'à ce que la peinture s'écoule.
5 Mantenga la pistola contra un recipiente metálico de lavado conectado a tierra. Dispare la pistola y lave durante 1 minuto.	6 Inspeccione los racores en busca de fugas. ¡No detenga las fugas con la mano o con un trapo! Si hubiera fugas, lleve a cabo el Procedimiento de descompresión, página 22. Apriete los racores.	7 Coloque el tubo de aspiración en la lata de pintura.	8 Vuelva a disparar la pistola en el recipiente de lavado hasta que salga pintura.
5 Tenere la pistola contro il secchio metallico di lavaggio collegato a terra. Attivare la pistola e lavare per 1 minuto.	6 Verificare la presenza di perdite. Non fermare le perdite con la mano o con uno straccio. Se sono presenti perdite, eseguire la decompressione, a pagina 22. Serrare i raccordi.	7 Collocare il flessibile del sifone nel secchio per la vernice.	8 Attivare nuovamente la pistola nel secchio di lavaggio finché non compare la vernice.
5 Encoste a pistola a um balde de lavagem metálico com ligação à terra. Accione a pistola e deixe o líquido circular durante 1 minuto.	6 Verifique se há fugas. Não impeça as fugas com a mão nem com um pano! Caso haja fugas, efectue a Descompressão na página 22. Aperte os encaixes.	7 Coloque o tubo de sucção no balde de tinta.	8 Accione novamente a pistola para dentro do balde de lavagem até aparecer tinta.
5 Houd het pistool tegen de geaarde metalen spoelbak. Druk de trekker van het pistool in en spoel 1 minuut lang.	6 Kijk of er lekken zijn. Lekken niet met de hand of met een doek afstoppen! Als er sprake is van een lekken, voer dan de drukontlastingsprocedure op blz. 22 uit. Draai de koppelingen vast.	7 Plaats de sifonbuis in de verfemmer.	8 Spuit met het pistool weer in de spoelbak tot er verf verschijnt.

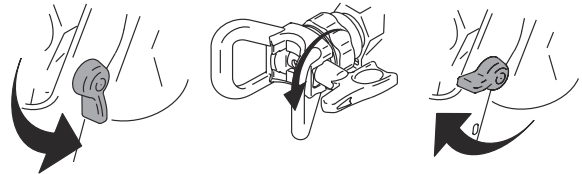
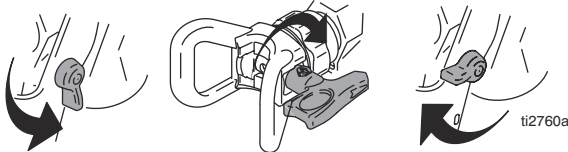


9	Move gun to paint pail and trigger for 20 seconds. Set gun safety ON.	10	Screw tip assembly onto gun. Tighten. For gun assembly instructions, see gun manual, 309639.
9	Déplacer le pistolet vers le seau de peinture et presser la gâchette pendant 20 secondes. VERROUILLER le pistolet.	10	Visser la buse sur le pistolet. Serrer. Pour les instructions de montage du pistolet, voir le manuel du pistolet, 309639.
9	Mueva la pistola al bidón de pintura y dispárela durante 20 segundos. Enganche el seguro del gatillo.	10	Enrosque el conjunto de la boquilla en la pistola y apriétela. Para obtener las instrucciones de montaje de la pistola, vea el manual de la pistola 309639.
9	Spostare la pistola nel secchio della vernice e attivare per 20 secondi. Impostare la sicura della pistola su ON.	10	Avvitare il gruppo ugello sulla pistola. Serrare. Per le istruzioni sul gruppo pistola, vedere il manuale della pistola, 309639.
9	Desloque a pistola para o balde de tinta e mantenha-a a funcionar durante 20 segundos. Accione o dispositivo de segurança da pistola.	10	Aparafuse a unidade do bico à pistola e aperte. Para obter instruções de montagem da pistola, consulte o manual da pistola, 309639.
9	Breng het pistool over naar de verfemmer en druk de trekker nog 20 seconden in. Zet de veiligheidspal van het pistool op ON.	10	Schroef de complete tip op het pistool. Aandraaien. Zie pistoolhandleiding 309639 voor instructies over het assembleren van het pistool.



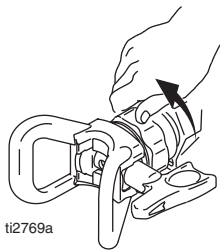
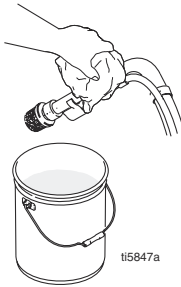
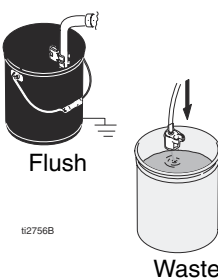
1	Spray test pattern. Adjust pressure to eliminate heavy edges.	2	Use smaller tip size if pressure adjustment cannot eliminate heavy edges.	3	Hold gun perpendicular, 10-12 in. from surface. Spray back and forth; overlap by 50%.	4	Trigger gun before moving. Release before stopping. For additional spraying information, see gun manual 309639.
1	Faire un essai de pulvérisation. Ajuster la pression pour supprimer les bords trop chargés.	2	Prendre une buse de plus petit diamètre si le réglage de pression ne parvient pas à supprimer les bords trop chargés.	3	Tenir le pistolet perpendiculairement à la surface à peindre, à 10-12 in. Faire des mouvements de va-et-vient. Chevaucher de 50 %.	4	Actionner le pistolet avant d'initier un mouvement. Relâcher la gâchette avant d'arrêter. Pour plus d'informations sur l'application, voir le manuel du pistolet 309639.
1	Pulverice la plantilla de prueba. Ajuste la presión para suprimir los extremos densos.	2	Si no logra hacerlo, utilice una boquilla más pequeña.	3	Mantenga la pistola en posición perpendicular, a 10-12 pulg. de la superficie. Pulverice hacia adelante y hacia atrás. Superponga las pasadas en un 50%.	4	Apriete el gatillo antes de mover la pistola y suéltelo después de moverla. Para obtener información adicional, vea el manual de la pistola 309639.
1	Spruzzare un getto di prova. Regolare la pressione per eliminare i bordi pesanti.	2	Utilizzare un ugello di dimensioni più piccole se la regolazione della pressione non riesce a eliminare i bordi pesanti.	3	Tenere la pistola perpendicolare, a 10-12 pollici dalla superficie. Spruzzare avanti e indietro. Sovrapporre del 50%.	4	Attivare la pistola prima di spostarla. Rilasciarla prima di fermarsi. Per ulteriori informazioni sulla spruzzatura, vedere il manuale 309639.
1	Pinte um leque de teste. Regule a pressão, para eliminar extremidades acentuadas.	2	Utilize um tamanho de bico menor se a regulação da pressão não eliminar as extremidades acentuadas.	3	Segure a pistola na perpendicular, a uma distância de 25 a 30 cm da superfície. Pinte com um movimento para a frente e para trás. Sobreponha em 50%.	4	Accione o gatilho da pistola antes de iniciar o movimento. Solte o gatilho antes de parar. Para obter informações adicionais sobre como pintar, consulte o manual da pistola, 309639.
1	Spuut een testpatroon. Pas de druk aan om zware randen te voorkomen.	2	Gebruik een kleiner formaat tip als de zware randen niet verdwijnen door aanpassing van de druk.	3	Houd het pistool loodrecht op 10-12 inch (20-25 cm) van het oppervlak. Spuit heen en weer; zorg voor een overlapping van 50%.	4	Druk de trekker van het pistool in voordat u gaat bewegen. Laat de trekker los voordat u stopt. Meer spuitinformatie is te vinden in pistoolhandleiding 309639.

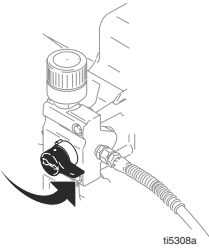
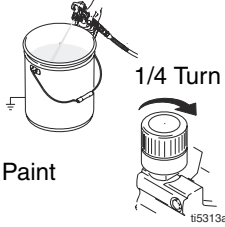
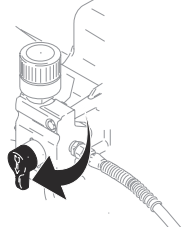
Clearing Clogs / Débouchage / Eliminación de las obstrucciones / Pulizia delle ostruzioni / Desobstruções / Verstoppingen verwijderen

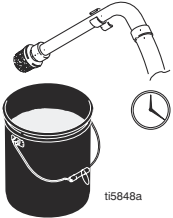
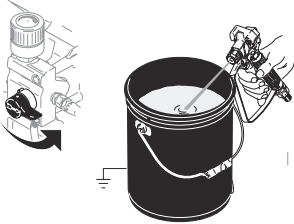
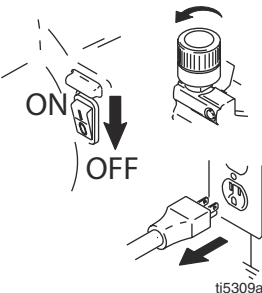


1	Release trigger, put safety ON. Rotate Spray Tip. Take safety OFF. Trigger gun to clear clog.	2	Put safety ON. Return Spray Tip to original position. Take safety OFF and continue spraying.
1	Relâcher la gâchette, la VERROUILLER. Faire pivoter la buse. DEVERROUILLER la gâchette. Actionner le pistolet pour déboucher la buse.	2	VERROUILLER la gâchette. Remettre la buse en position initiale. DEVERROUILLER la gâchette et poursuivre la pulvérisation.
1	Suelte el gatillo, y enganche el seguro. Gire la boquilla de pulverización. Suelte el seguro. Dispare la pistola para despejar la obstrucción.	2	Enganche el seguro del gatillo. Vuelva a colocar la boquilla de pulverización en su posición original. Suelte el seguro del gatillo y siga pulverizando.
1	Rilasciare il grilletto e inserire la sicura. Girare l'ugello. Disinserire la sicura. Premere il grilletto per liberare l'ostruzione.	2	Inserire la sicura. Riportare l'ugello nella posizione originale. Disinserire la sicura e continuare a spruzzare.
1	Solte o gatilho e coloque o dispositivo de segurança. Rode o Bico de Pintura. Retire o dispositivo de segurança. Accione a pistola, para a desobstruir.	2	Coloque o dispositivo de segurança. Volte a colocar o Bico de Pintura na posição original. Retire o dispositivo de segurança e continue a pintar.
1	Laat de trekker los, vergrendel de veiligheidspal. Keer de spuittip om. Ontgrendel de veiligheidspal. Druk de trekker van het pistool in om de verstopping eruit te spuiten.	2	Vergrendel de veiligheidspal. Zet de spuittip weer in de oorspronkelijke stand. Ontgrendel de veiligheidspal weer en ga door met spuiten.

Cleanup / Nettoyage / Limpieza / Pulizia / Limpeza / Reinigen

			
1 Relieve Pressure, page 22.	2 Remove guard and Spray Tip. For additional information, see gun manual 309639.	3 Remove siphon tube set from paint. Wipe excess paint off outside of tubes.	4 Place siphon tube in flushing fluid. Use water for water base paint and mineral spirits for oil base paint. Place drain tube in waste pail.
1 Décompression, page 22.	2 Démonter le garde-buse et la buse. Pour plus d'informations, voir le manuel du pistolet 309639.	3 Sortir le tuyau d'aspiration de la peinture. Essuyer l'extérieur du tube pour enlever l'excès de peinture.	4 Plonger le tuyau d'aspiration dans le produit de rinçage. Utiliser de l'eau pour une peinture à base aqueuse et du white-spirit pour une peinture à l'huile. Mettre le tuyau de vidange dans un seau à déchets.
1 Libere la presión, página 22.	2 Retire el portaboquillas y la boquilla de pulverización. Para obtener información adicional, consulte el manual de la pistola 309639.	3 Retire el conjunto del tubo de aspiración de la pintura. Limpie el exceso de pintura del exterior de los tubos.	4 Coloque el tubo de aspiración en el cubo de lavado. Utilice agua para las pinturas al agua y alcohol mineral para pinturas al aceite. Coloque el tubo de drenaje en el cubo de lavado.
1 Scaricare la pressione, a pagina 22.	2 Rimuovere la protezione e l'ugello di spruzzatura. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale della pistola 309639.	3 Rimuovere il flessibile del sifone dalla vernice. Spurgare la vernice in eccesso dai flessibili.	4 Mettere il flessibile del sifone dalla vernice nel fluido di lavaggio. Utilizzare l'acqua per la vernice a base acquosa e l'acqua ragia minerale per la vernice a base oleosa. Svuotare il flessibile nel secchio per rifiuti.
1 Descompressão, página 22.	2 Retire o protector do bico e o bico de pintura. Para obter informações adicionais, consulte o manual da pistola, 309639.	3 Retire o conjunto do tubo de sucção da tinta. Retire o excesso de tinta da parte exterior dos tubos.	4 Coloque o tubo de sucção no líquido de lavagem. Utilize água para tintas à base de água e diluente para tintas à base de óleo. Coloque o tubo de escoamento no balde de resíduos.
1 De druk ontlasten zie blz. 22.	2 Verwijder de beschermer en de spuittip. Meer informatie is te vinden in pistoolhandleiding 309639.	3 Haal de sifonbuis uit de verf. Veeg de overtollige verf van de buitenkant van de buizen af.	4 Plaats de sifonbuis in spoelvloeistof. Gebruik water voor verf op waterbasis en thinner voor verf op oliebasis. Plaats de afvoerbuis in de afvallemmer.

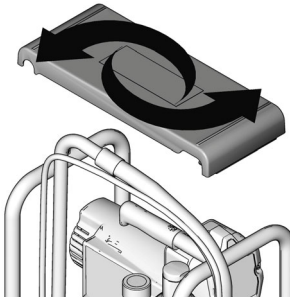
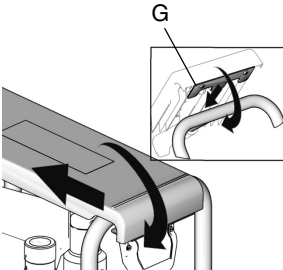
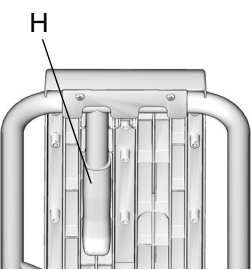
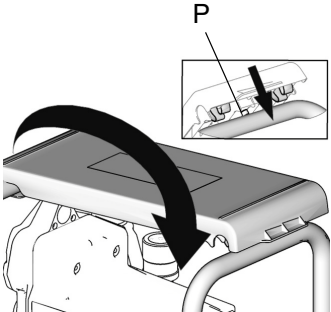
 ti5308a	 Paint 1/4 Turn ti5313a	 Waste	 ti5304a
5 Turn prime valve horizontal.	6 Hold gun against paint pail. Take trigger safety OFF. Trigger gun and increase pressure until the pump runs steady and flushing fluid appears	7 Stop triggering gun. Move gun to waste pail, hold gun against pail, trigger gun to thoroughly flush system.	8 While continuing to trigger gun, turn prime valve down. Then, release gun trigger. Allow flushing fluid to circulate until fluid coming out of drain tube is clear.
5 Mettre la vanne d'amorçage en position horizontale.	6 Appuyer le pistolet contre le seau de peinture. DEVERROUILLER la gâchette. Actionner le pistolet et augmenter la pression jusqu'à ce que la pompe tourne à un régime constant et que le fluide de rinçage s'écoule.	7 Relâcher la gâchette. Approcher le pistolet du seau à déchets, l'appuyer contre le seau et actionner le pistolet pour rincer soigneusement le pulvérisateur.	8 Tout en continuant à actionner le pistolet, tourner la vanne d'amorçage vers le bas. Ensuite, relâcher la gâchette. Faire circuler le fluide de rinçage jusqu'à ce que le fluide qui s'écoule du tube de vidange soit propre.
5 Coloque la válvula de cebado en posición horizontal.	6 Mantenga la pistola contra la lata de pintura. Suelte el seguro del gatillo. Dispare la pistola y aumente la presión hasta que la bomba funcione de forma constante y aparezca líquido de lavado.	7 Deje de disparar la pistola. Mueva la pistola hasta el bidón de lavado, mantenga la pistola contra el bidón y dispárela para lavar el sistema.	8 Mientras sigue disparando la pistola, gire la válvula de cebado hacia abajo. Después, suelte el gatillo. Deje que el fluido de lavado circule hasta que el tubo de drenaje salga fluido limpio.
5 Mettere in posizione orizzontale la valvola di adescamento.	6 Tenere la pistola contro il secchio di vernice. Togliere la sicura della pistola. Attivare la pistola e aumentare la pressione finché la pompa non funziona in maniera uniforme e non compare il fluido di lavaggio.	7 Senza premere il grilletto, spostare la pistola verso il secchio per i rifiuti, puntarla contro il secchio, quindi premere il grilletto per lavare completamente il sistema.	8 Sempre tenendo premuto il grilletto, abbassare la valvola di adescamento. Quindi, rilasciare il grilletto della pistola. Lasciar circolare il fluido di lavaggio fino a quando quello che esce dal tubo di scarico non è pulito.
5 Coloque a válvula de segurança na horizontal.	6 Segure a pistola contra um balde de tinta. RETIRE o dispositivo de segurança do gatilho. Accione a pistola e aumente a pressão até que a bomba funcione regularmente e até aparecer líquido de lavagem.	7 Solte o gatilho da pistola. Vire a pistola para o balde de resíduos, segure a pistola contra o balde e accione-a, para lavar minuciosamente o sistema.	8 Com a pistola accionada, rode a válvula de segurança para baixo. De seguida, solte o gatilho da pistola. Permita que o líquido de lavagem circule até que o líquido que sai pelo tubo de escoamento esteja limpo.
5 Zet de inspuitskraan in de horizontale stand.	6 Houd het pistool tegen een verfemmer. Ontgrendel de veiligheidspal van de trekker. Druk de trekker van het pistool in en verhoog de druk tot de pomp regelmatig loopt en er spoelvoestof verschijnt.	7 Laat de trekker van het pistool los. Breng het pistool over naar de afvalemmer, houd het tegen de emmer aan en druk de trekker in tot het systeem grondig is gespoeld.	8 Houd de trekker ingedrukt en draai de inspuitskraan omlaag. Laat vervolgens de trekker van het pistool los. Laat de spoelvoestof circuleren tot de vloeistof die uit de afvoerbuiss komt schoon is.

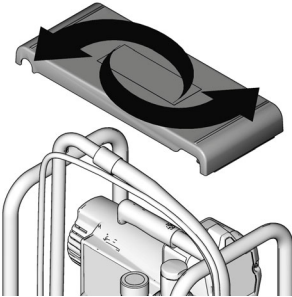
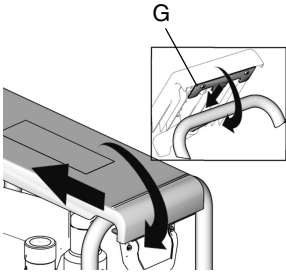
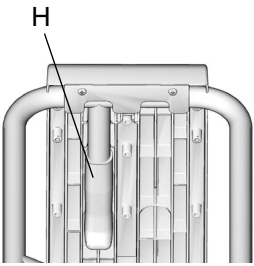
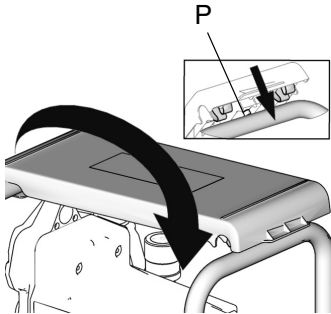
 Flushing Fluid	 Flush		
9 Raise siphon tube above flushing fluid.	10 Close drain valve. Trigger gun into flushing pail to purge fluid from hose.	11 Turn pressure control knob all the way down and power switch OFF. Unplug sprayer.	12 If you have a filter installed on your sprayer, remove filter. Clean and inspect. Install filter.
9 Relever le tuyau d'aspiration au-dessus du niveau de produit de rinçage.	10 Fermer la vanne de vidange. Actionner le pistolet au-dessus du seau de rinçage pour chasser le fluide du flexible.	11 Mettre le bouton de régulation de pression sur minimum et mettre le bouton de commande sur ARRÊT. Débrancher le pulvérisateur.	12 Si le pulvérisateur est équipé d'un filtre, le démonter, le nettoyer et l'examiner. Ensuite, le remonter.
9 Suba el tubo de aspiración por encima del líquido de lavado.	10 Cierre la válvula de drenaje. Dispare la pistola en el recipiente de lavado para purgar el fluido de la manguera.	11 Gire completamente hacia abajo el mando de control de presión y apague el interruptor de potencia. Desenchufe el pulverizador.	12 Si tiene un filtro instalado en el pulverizador, retírelo. Limpie e inspeccione. Instale el filtro.
9 Sollevare il tubo del sifone sul fluido di lavaggio.	10 Chiudere la valvola di drenaggio. Azionare la pistola nel secchio di lavaggio per spurgare il fluido dal flessibile.	11 Ruotare la manopola di controllo della pressione sul valore minimo e posizionare l'interruttore di alimentazione su OFF. Scollegare lo spruzzatore.	12 Se si è installato un filtro sullo spruzzatore, rimuoverlo. Pulire ed ispezionare. Installare il filtro.
9 Coloque o tubo de sucção acima do nível do líquido de lavagem.	10 Feche a válvula de retorno. Accione a pistola para dentro do balde de lavagem para purgar o produto do tubo.	11 Rode o botão de controlo da pressão completamente para baixo e desligue (OFF) o interruptor eléctrico. Desligue o equipamento.	12 Se o equipamento tiver um filtro instalado, retire-o. Limpe e verifique o filtro. Instale-o.
9 Til de sifonbuis op tot boven de spoelvoeistof.	10 Draai de afvoer kraan dicht. Spuit met het pistool in de spoelbak om het materiaal uit de slang te spoelen.	11 Draai de drukregelsknop geheel omlaag en zet de hoofdschakelaar op OFF. Haal de stekker van het spuitapparaat uit het stopcontact.	12 Als u een filter op uw spuitapparaat hebt geïnstalleerd, verwijder dit filter dan. Reinig het en kijk het na. Installeer het filter weer.

	 Pump Armor t12895a	 t12776a	
13 Remove filter from gun if installed. Clean and inspect. Install filter. See gun manual 309639.	14 If flushing with water, flush again with mineral spirits or Pump Armor to leave a protective coating to prevent freezing or corrosion.	15 Wipe sprayer, hose and gun with a rag soaked in water or mineral spirits.	
13 Démonter le filtre du pistolet, si existant. Le nettoyer et l'examiner. Voir le manuel du pistolet 309639.	14 En cas de rinçage à l'eau, rincer à nouveau avec du white-spirit ou un produit anti-corrosion pour que ce produit constitue un revêtement protecteur qui empêchera le gel ou la corrosion.	15 Essuyer le pulvérisateur, le flexible et le pistolet avec un chiffon imbibé d'eau ou de white-spirit.	
13 Si estuvieran instalados, retire los filtros de la pistola. Limpie e inspeccione. Instale el filtro. Consulte el manual de la pistola 309639.	14 Si se utiliza agua para el lavado, vuelva a lavar con alcohol mineral, o Protección para bombas y deje este recubrimiento protector en el pulverizador para ayudar a evitar la congelación o la corrosión.	15 Frote el pulverizador, la manguera y la pistola con un paño empapado en agua o alcohol mineral.	
13 Rimuovere il filtro dalla pistola, se installato. Pulire ed ispezionare. Installare il filtro. Consultare il manuale della pistola 309639.	14 Se si lava con acqua, lavare di nuovo con acqua ragia minerale, o Armor per pompe e lasciare questo rivestimento protettivo per evitare il congelamento o la corrosione.	15 Asciugare spruzzatore, flessibile e pistola con un panno intinto nell'acqua o nell'acqua ragia minerale.	
13 Retire o filtro da pistola, se estiver instalado. Limpe e verifique. Instale o filtro. Consulte o manual 309639 da pistola.	14 Se efectuar a lavagem com água, lave novamente com diluente ou Pump Armor para deixar um revestimento protector para ajudar a evitar a congelação ou a corrosão.	15 Limpe o equipamento de pintura, o tubo e a pistola com um pano embebido em água ou diluente.	
13 Verwijder het filter uit het pistool als dit is aangebracht. Reinig het en kijk het na. Installeer het filter weer. Zie pistoolhandleiding 309639.	14 Als u spoelt met water, spoel dan nogmaals met thinner of Pump Armor voor een bescherm laag om bevrozing of corrosie te voorkomen.	15 Veeg het spuittoestel, de slang en het pistool schoon met een doek die u in water of thinner hebt gedoopt.	

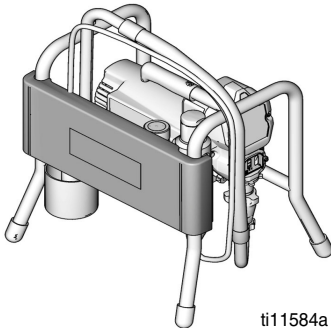
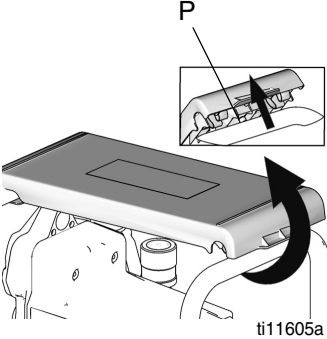
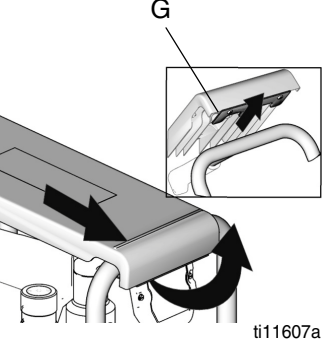
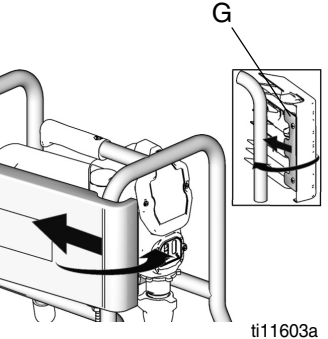
Platform Access Position / Position d'accès de la plate-forme / Posición de l'acceso de la plataforma / Punto di accesso alla piattaforma / Posição de acesso à plataforma / Toegangspositie voor platform (826098)

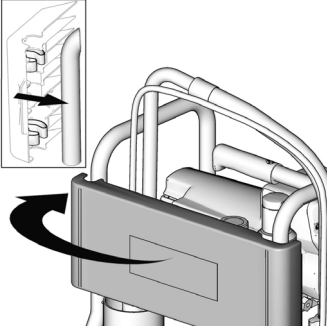
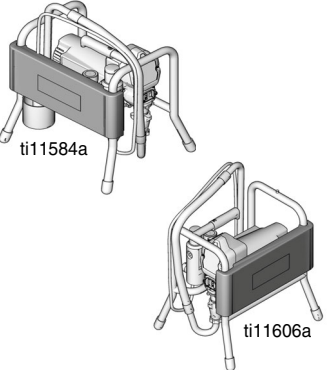
			
To avoid falling, make sure sprayer is on a firm, level, non-slippery, secure foundation before standing on sprayer platform.	To avoid electrocution, do not allow sprayer frame to come in contact with live electrical wires.	To avoid falling, do not over reach while standing on sprayer platform.	If you are unable to step up to sprayer platform, use a stable intermediate stepping device.
Pour éviter de tomber, veiller à ce que le pulvérisateur se trouve bien sur une surface ferme, de niveau, non glissante et sûre avant de monter sur la plate-forme du pulvérisateur.	Pour ne pas s'électrocuter, éviter tout contact du cadre du pulvérisateur avec des fils électriques sous tension.	Pour ne pas tomber, ne pas se pencher ou trop étendre les bras tout en étant sur la plate-forme du pulvérisateur.	S'il est impossible de monter tel quel sur la plate-forme du pulvérisateur, utiliser une marche intermédiaire stable.
Para evitar caerse, antes de subirse al soporte del pulverizador, asegúrese de que éste se encuentre sobre una base segura, antideslizante, nivelada y firme.	Para evitar la electrocución, no deje que el bastidor del pulverizador entre en contacto con cable eléctricos cargados de electricidad.	Para no caerse, no trate de pulverizar en lugares que estén fuera de su alcance.	Si no es capaz de subir al soporte del pulverizador, utilice un escalón intermedio estable.
Per evitare cadute, assicurarsi che lo spruzzatore si trovi su una base salda, in piano, non scivolosa prima di salire sulla piattaforma dello spruzzatore.	Per evitare folgorazioni, non lasciare che il telaio dello spruzzatore entri in contatto con cavi elettrici sotto tensione.	Per evitare cadute, non sporgersi mentre ci si trova sulla piattaforma dello spruzzatore.	Se non si è in grado di salire sulla piattaforma dello spruzzatore, utilizzare un sistema di salita intermedio stabile.
Para evitar quedas, o equipamento deve estar assente numa base firme, nivelada, não escorregadia e segura antes de ser colocado na plataforma.	Para evitar electrocussão, a estrutura do equipamento não deve entrar em contacto com fios eléctricos com corrente.	Para evitar quedas, o operador não deve exceder o seu alcance enquanto está na plataforma do equipamento.	Na incapacidade de subir para a plataforma do equipamento, deve usar-se um dispositivo intermédio estável para trepar.
Om te voorkomen dat u valt moet u ervoor zorgen dat het spuitapparaat op een stevige, vlakke, niet gladde en veilige ondergrond staat voordat u op het platform van het spuitapparaat gaat staan.	Om elektrocutie te voorkomen moet u ervoor zorgen dat het frame van het spuitapparaat niet in contact komt met elektrische draden waarop stroom staat.	Om te voorkomen dat u valt, moet u niet te ver rekken als u op het platform van het spuitapparaat staat.	Als u niet op het platform van het spuitapparaat kunt stappen, gebruik dan een stabiel halfhoog opstapje.

 ti11587a	 ti11586a	 ti11612a	 ti11585a
The sprayer platform is reversible, and can be installed facing either direction. To install the platform, perform the following steps:	1 Slide platform guiding plate (G) into sprayer frame.	2 Align groove underneath platform with sprayer handle (H).	3 Press other end of platform down onto opposite end of sprayer frame. Make sure frame peg (P) is aligned with slot underneath platform. CAUTION: If the frame peg (P) is not aligned with the slot underneath platform, the platform will not be fully resting on the sprayer frame and will be unsafe to stand on.
La plate-forme du pulvérisateur est réversible et peut être placée sur chacune de ses faces. Pour installer la plate-forme, effectuer les étapes suivantes :	1 Glisser la plaquette de guidage (G) de la plate-forme dans le cadre du pulvérisateur.	2 Aligner la rainure sous la plate-forme sur la poignée (H) du pulvérisateur.	3 Pousser l'autre extrémité de la plate-forme vers le bas sur l'extrémité opposée du cadre du pulvérisateur. Veiller à ce que la partie à emboîter (P) du cadre soit bien alignée sur le logement sous la plate-forme. ATTENTION : si cette partie à emboîter (P) n'est pas correctement alignée sur le logement sous la plate-forme, celle-ci ne reposera pas entièrement sur le cadre du pulvérisateur ; il sera alors dangereux de monter sur cette plate-forme.
La plataforma del pulverizador es reversible, y puede instalarse orientada en cualquier dirección, colocarse en cualquiera de los lados del bastidor del pulverizador. Para instalar la plataforma, lleve a cabo los pasos siguientes:	1 Deslice la placa guía de la plataforma (G) hacia el bastidor del pulverizador.	2 Alinee la ranura situada debajo de la plataforma con la empuñadura del pulverizador (H).	3 Presione el otro extremo de la plataforma hacia el extremo opuesto del bastidor del pulverizador. Asegúrese de que la chaveta del bastidor (P) esté alineada con la ranura situada debajo de la plataforma. PRECAUCIÓN: Si la chaveta del bastidor (P) no está alineada con la ranura situada debajo de la plataforma, la plataforma no estará completamente asentada en el bastidor y no es seguro subirse a ella.
La piattaforma dello spruzzatore è reversibile e può essere installata in entrambi i sensi. Per installare la piattaforma procedere come segue:	1 Far scorrere la piastra di guida della piattaforma (G) nel telaio dello spruzzatore.	2 Allineare la scanalatura sotto la piattaforma con la maniglia dello spruzzatore (H).	3 Premere l'altra estremità della piattaforma verso il basso sul lato opposto del telaio dello spruzzatore. Assicurarsi che il gancio del telaio (P) sia allineato con la fessura sotto la piattaforma. ATTENZIONE: se il gancio del telaio (P) non è allineato con la fessura sotto la piattaforma, la piattaforma non sarà interamente supportata dal telaio e non sarà sicuro salirci sopra.

 ti11587a	 ti11586a	 ti11612a	 ti11585a
A plataforma do equipamento é reversível e pode ser instalada orientada para qualquer direcção. Para instalar a plataforma, é necessário executar as etapas que se seguem.	1 Fazer deslizar a placa guia da plataforma (G) na direcção da estrutura do equipamento.	2 Alinhar as ranhuras sob a plataforma com a alavanca do equipamento (H).	3 Pressionar a outra extremidade da plataforma para baixo em direcção ao lado oposto da estrutura do equipamento. A pega da estrutura (P) deve estar alinhada com a ranhura sob a plataforma. CUIDADO: se a pega da estrutura (P) não estiver alinhada com a ranhura sob a plataforma, esta última não estará bem assente na estrutura do equipamento e não será seguro estar sobre ela.
Het platform van het spuitapparaat is omkeerbaar en kan in beide richtingen worden geïnstalleerd. Ga als volgt te werk om het platform te installeren:	1 Schuif de geleiderplaat (G) in het frame van het spuitapparaat.	2 Lijn de groef onder het platform uit op de hendel (H) van het spuitapparaat.	3 Druk het andere uiteinde van het platform omlaag op het tegenoverliggende uiteinde van het frame van het spuitapparaat. Zorg dat de framepin (P) uitlijnt op de gleuf onder het platform. VOORZICHTIG: Als de framepin (P) niet uitlijnt op de gleuf onder het platform, dan rust het platform niet volledig op het frame van het spuitapparaat en is het niet veilig om erop te staan.

Platform Transport Position / Position de transport de la plate-forme / Posición de transporte de la plataforma / Punto di trasporto della piattaforma / Posição de transporte da plataforma / Transportstand platform (826098)

 ti11584a	 P ti11605a	 G ti11607a	 G ti11603a
Attach the platform to the side of the sprayer frame to access the handle and transport the sprayer.	1 Lift platform off peg (P) side of sprayer frame.	2 Slide guiding plate (G) off opposite side of frame and lift platform off of sprayer.	3 Slide guiding plate (G) onto either side of sprayer frame.
Fixer la plate-forme sur le côté du cadre du pulvérisateur pour avoir accès à la poignée de transport du pulvérisateur.	1 Soulever la plate-forme hors de la partie à emboîter (P) du cadre du pulvérisateur.	2 Glisser la plaquette de guidage (G) hors du côté opposé du cadre, et soulever la plate-forme pour la séparer du pulvérisateur.	3 Glissez la plaquette de guidage (G) vers un des côtés du cadre du pulvérisateur.
Sujete la plataforma al lateral del bastidor del pulverizador para acceder a la empuñadura y transportar el pulverizador.	1 Levante la plataforma del lado de la claveta (P) del bastidor del pulverizador.	2 Deslice la placa guía (G) sacándola del lado opuesto del bastidor y levante la plataforma para sacarla del pulverizador.	3 Deslice la placa guía (G) sobre uno de los lados del bastidor del pulverizador.
Collegare la piattaforma al lato del telaio dello spruzzatore per accedere alla maniglia e trasportare lo spruzzatore.	1 Sollevare la piattaforma dal lato del gancio (P) del telaio dello spruzzatore.	2 Fare scorrere la piastra di guida (G) allontanandola dal lato opposto del telaio e sollevare la piattaforma dallo spruzzatore.	3 Fare scorrere la piastra di guida (G) su un lato del telaio dello spruzzatore.
Prender a plataforma à parte lateral do equipamento para aceder à alavanca e transportar o equipamento.	1 Levantar a plataforma do lado da pega (P) da estrutura do equipamento.	2 Fazer deslizar a placa guia (G) para fora do lado oposto da estrutura e erguer a plataforma do equipamento.	3 Fazer deslizar a placa guia (G) para um dos lados da estrutura do equipamento.
Bevestig het platform zodanig aan de zijkant van het frame van het spuitapparaat dat u bij de hendel te kunt komen om het apparaat te verplaatsen.	1 Til het platform van het frame van het spuitapparaat af van de kant van de pen (P).	2 Schuif de geleiderplaat (G) van de tegenoverliggende kant van het frame af en til het platform van het spuitapparaat.	3 Schuif de geleiderplaat (G) op een van beide zijden van het frame.

 ti11604a	 ti11584a ti11606a		
4 Align clips on opposite side of platform with sprayer frame and push until it snaps onto frame.	NOTE: Platform is reversible and can be attached to either side of the sprayer frame.		
4 Aligner la partie qui s'emboîte du côté opposé de la plate-forme sur le cadre du pulvérisateur et la pousser jusqu'à ce qu'elle s'emboîte dans la cadre.	REMARQUE : La plate-forme est réversible et peut être fixée sur chaque côté du cadre du pulvérisateur.		
4 Alinee los clips en lados opuestos de la plataforma con el bastidor del pulverizador y presiónelo hasta que encaje en el bastidor.	NOTA: El soporte es reversible y puede colocarse en cualquiera de los lados del bastidor del pulverizador.		
4 Allineare le clip sul lato opposto della piattaforma con il telaio dello spruzzatore e premere fino a quando non entrano a scatto nel telaio.	NOTA: la piattaforma è reversibile e può essere collegata a qualsiasi lato del telaio dello spruzzatore.		
4 Alinhar os grampos no lado oposto da plataforma com a estrutura do equipamento e empurrar até encaixar na estrutura.	NOTA: a plataforma é reversível e pode ser ligada a qualquer um dos lados da estrutura do equipamento.		
4 Lijn de clips op de tegenoverliggende zijde van het platform uit op het frame van het spuitapparaat en druk tot het op het frame vastklikt.	OPMERKING: Het platform van het spuitapparaat is omkeerbaar en kan aan beide zijden van het frame worden bevestigd.		

Technical Data

Power requirements	100/120V AC, 50/60 hz, 11A, 1 phase 230V AC, 50/60 hz, 7.5A, 1 phase
Generator required	3000 w minimum
Maximum working pressure	3300 psi (22.7 MPa, 227 bar)
Cycles per gallon (liter)	680 (180)
Maximum delivery gpm (lpm)	0.47 (1.8)
Maximum tip size	0.021
Fluid outlet npsm	1/4 in.
Dimensions (Hi-Boy) :	
Length	22.0 in. (55.9 cm)
Width	20.5 in. (52.1 cm)
Height	38.8 in. (98.6 cm)
Weight	58 lbs (25.9 kg)
Dimensions (ProStep) :	
Length	20.0 in. (50.8 cm)
Width	15.5 in. (39.4 cm)
Height	19.25 in. (48.9 cm)
Weight	40 lb (18.1 kg)
Wetted parts	zinc and nickel-plated carbon steel, nylon, stainless steel, PTFE, Acetal, leather, UHMWPE, aluminum, tungsten carbide
Noise level*	
Sound power (ISO 3744)	100dBa*
Sound pressure (ISO 3744)	90 dBa*

*Measured 3 feet (1 meter) from equipment.

Caractéristiques techniques

Spécification électrique	100/120 V CA, 50/60 Hz, 11A, 1 phase 230V CA, 50/60 Hz, 7,5A, 1 phase
Générateur nécessaire	3000 W minimum
Pression maximum de service	3300 psi (22,7 MPa, 227 bars)
Cycles par gallon (litre)	680 (180)
Débit maximum gpm (lpm)	0,47 (1,8)
Taille de buse maxi	0,021
Sortie produit npsm	1/4 in.
Dimensions (Hi-Boy) :	
Longueur	22,0 in. (55,9 cm)
Largeur	20,5 in. (52,1 cm)
Hauteur	38,8 in. (98,6 cm)
Poids	58 lb (25.9 kg)
Dimensions (ProStep) :	
Longueur	20,0 in. (50,8 cm)
Largeur	15,5 in. (39,4 cm)
Hauteur	19,25 in. (48,9 cm)
Poids	40 lbs (18,1 kg)
Pièces en contact avec le produit	Acier au carbone galvanisé et nickelé, nylon, acier inox, PTFE, Acetal, cuir, UHMWPE, aluminium, carbure de tungstène
Niveau de bruit*	
Puissance sonore (ISO 3744)	100dBa*
Pression sonore (ISO 3744)	90 dBa*

*Mesuré à 3 pieds (1 mètre) de l'appareil.

Caratteristiche tecniche

Requisitos eléctricos	100/120V CA, 50/60 hz, 11A, monofásico 230V CA, 50/60 hz, 7,5A, 1 monofásico
Generador necesario	3000 w como mínimo
Presión máxima de funcionamiento	3300 psi (22,7 MPa, 227 bar)
Ciclos por galón (litro)	680 (180)
Caudal máximo gpm (lpm)	0,47 (1,8)
Tamaño máximo de la boquilla	0,021
Salida de fluido npsm	1/4 in.
Dimensiones (Hi-Boy) :	
Longitud	55,9 cm (22,0 pulg.)
Anchura	52,1 cm (20,5 pulg.)
Altura	98,6 cm (38,8 pulg.)
Peso	25,9 kg (58 lb)
Dimensiones (ProStep) :	
Longitud	50,8 cm (20,0 pulg.)
Anchura	39,4 cm (15,5 pulg.)
Altura	48,9 cm (19,25 pulg.)
Peso	19,5 kg (43,0 lb)
Piezas húmedas	Acero al carbono revestido de zinc y níquel, acero inoxidable, PTFE, Acetal, cuero, UHMWPE, aluminio, carburo de tungsteno
Nivel de sonido*	
Potencia de sonido (ISO 3744)	100dBa*
Presión de sonido (ISO 3744)	90 dBa*

*Medido a una distancia de 1 metro (3 pies) del equipo.

Dati tecnici

Requisiti di alimentazione	100/120 V ca, 50/60 Hz, 11 A, monofase 230V ca, 50/60 Hz, 7,5A, 1 monofase
È necessario un generatore	Almeno 3000 W
Pressione massima d'esercizio	227 bar (22,7 MPa, 3300 psi)
Cicli per gallone (litro)	680 (180)
Portata massima gal/min (litri/min)	0,47 (1,8)
Dimensioni massime dell'ugello	0,021
Uscita del fluido npsm	1/4 in.
Dimensioni (Hi-Boy) :	
Lunghezza	55,9 cm (22,0")
Larghezza	52,1 cm (20,5")
Altezza	98,6 cm (38,8")
Peso	25,9 kg (58 libbre)
Dimensioni (ProStep) :	
Lunghezza	50,8 cm (20,0")
Larghezza	39,4 cm (15,5")
Altezza	48,9 cm (19,25")
Peso	19,5 kg (43,0 libbre)
Parti a contatto del fluido	Acciaio al carburo placcato al nickel e allo zinco, acciaio inossidabile, PTFE, acetal, cuoio, UHMWPE, alluminio, carburo di tungsteno
Livello di rumorosità*	
Potenza sonora (ISO 3744)	100 dBa*
Pressione sonora (ISO 3744)	90 dBa*

*Misurata a 1 m (3 piedi) dall'apparecchiatura.

Ficha Técnica

Requisitos de energia	100/120 V CA, 50/60 hz, 11 A, 1 fase 230V CA, 50/60 hz, 7,5A, 1 fase
Gerador necessário	3 000 w, no mínimo
Pressão máxima de trabalho	3 300 psi (22,7 MPa, 227 bar)
Ciclos por galão (litro)	680 (180)
Débito máximo em gpm (lpm)	0,47 (1,8)
Tamanho máximo do bico	0,021
Saída de líquido npsm	1/4 pol.
Dimensões (Hi-Boy):	
Comprimento	55,9 cm (22,0 pol.)
Largura	52,1 cm (20,5 pol.)
Altura	98,6 cm (38,8 pol.)
Peso	25,9 kg
Dimensões (ProStep):	
Comprimento	50,8 cm (20,0 pol.)
Largura	39,4 cm (15,5 pol.)
Altura	48,9 cm (19,25 pol.)
Peso	18,1 kg
Peças em contacto com o produto	aço de carbono zincado e niquelado, nylon, aço inoxidável, PTFE , acetel, couro, polietileno de peso molecular ultra-elevado (UHMWPE), alumínio, carboneto de tungsténio
Nível de ruído*	
Potência sonora (ISO 3744)	100 dBa*
Pressão do som (ISO 3744)	90 dBa*

* Medição realizada a 3 pés (1 metro) do equipamento.

Technische gegevens

Voedingvereisten	100/120V AC, 50/60 Hz, 11A, 1 fase 230V AC, 50/60 Hz, 7,5A, 1 fase
Vereiste generator	Minimaal 3000 W
Maximum werkdruk	3300 psi (22,7 MPa, 227 bar)
Volledige slagen per gallon (liter)	680 (180)
Maximum afgifte in gallon/min (liter/min)	0,47 (1,8)
Maximum tipformaat	0,021
Vloeistofuitlaat npsm	1/4 in.
Afmetingen (Hi-Boy):	
Lengte	22,0 inch (55,9 cm)
Breedte	20,5 inch (52,1 cm)
Hoogte	38,8 inch (98,6 cm)
Gewicht	58 lb (25,9 kg)
Afmetingen (ProStep):	
Lengte	20,0 inch (50,8 cm)
Breedte	15,5 inch (39,4 cm)
Hoogte	19,25 inch (48,9 cm)
Gewicht	40 lb (18,1 kg)
Bevochtigde delen	verzinkt en vernikkeld koolstofstaal, nylon, roestvrij staal, PTFE, acetel, leer, UHMWPE, aluminium, wolframcarbide
Geluidsniveau*	
Geluidsvermogen (ISO 3744)	100dBa*
Geluidsdruk (ISO 3744)	90dBa*

* Gemeten op 3 voet (1 meter) van de apparatuur

Warranty / Garantie / Garantía / Garanzia / Garantia / Garantie

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE

Graco does provide extended warranty and wear warranty for products described in the "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

Graco Information

For the latest information about Graco products, visit www.graco.com.

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.*

Original instructions. This manual contains English. MM 310820
Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 310820
Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 310820
Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 310820
Tradução das instruções originais. This manual contains Portuguese. MM 310820
Vertaling van de originele instructies. This manual contains Dutch. MM 310820

Graco Headquarters: Minneapolis
International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2005, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

www.graco.com
Revised 01/2012